EL BOSQUE







ESTUDIO DE LA REVISTA EL BOSQUE

(enero-abril 1992- marzo 1996)

TOMO II

ENTREVISTAS

Ramón Acín Fanlo

Javier Barreiro Bordonaba

Fernando Sanmartín Gómez

José Luis Acín Fanlo





PORTADAS

La portada de El Bosque

Portada de los once volúmenes

Portada de las Separatas

ANEXOS

Anexo 1: Los convenios de colaboración

Anexo 2: El Proyecto de una Revista Literaria

Anexo 3: La puesta en marcha

Anexo 4: Puesta de largo : las presentaciones y las reseñas en prensa

Anexo 5: El Bosque: sus lectores y suscriptores

Anexo 6: Los colaboradores.

Anexo 7: Índice onomástico de colaboradores

Anexo 8: Sumario de los doce números

Anexo 9: Sumario de las doce secciones de El Bosque

Anexo 10: ¡ Se quema El Bosque! Los reproches del director

Anexo 11: Documentos varios

ENTREVISTAS

Directores:

Ramón Acín

Javier Barreiro

Redactor Jefe

Fernando Sanmartín

Maquetación

José Luis Acín

Diputación Provincial de Zaragoza

Javier Lanbán

ENTREVISTA RAMÓN ACÍN

P.1.- Entiendo que estos proyectos surgen del deseo de un grupo de personas con intereses culturales comunes que se plantean la creación de una revista cultural que cubra aspectos, perspectivas que las revistas en circulación en ese momento, a su entender, no cumplen. ¿Cuáles fueron esos primeros ideólogos?

En Aragón y, en concreto, en Zaragoza antes de aparecer El Bosque había habido varios intentos durante la década de los 80 de crear una revista de cultura que siguiese los pasos de la honda trayectoria que, especialmente, tuvieron las revistas literarias aragonesas de épocas anteriores, incluidos los años 70 con Albaida. Revistas literarias que, por esos momentos, estaban siendo reeditadas en edición facsimil por la Consejería de Cultura del Gobierno de Aragón, bajo la dirección de Luis Ballabriga y el diseño de José Luis Acín. Y que, además, eran un ejemplo de recuperación para otras Comunidades.

Entre los intentos de continuar tan lúcida trayectoria, además de las revistas nacidas al calor de los estudios universitarios (Gaudeamus, por ejemplo) o por la conjunción de grupos de jóvenes universitarios e, incluso, de bachillerato (donde, por cierto, entre otros, se forman escritores como Alfredo Saldaña o Fernando Andú), se debe recordar como mínimo la sustanciosa aparición de Menos 15 y de Caracola. La primera, con una andadura de varios números, estaba, desde mi punto de vista, un tanto escorada hacia el atractivo de una modernidad que en aquellos años estaba muy al alza. En parte, por ello, no satisfacía las autenticidad de ideas que se le supone a una revista de cultura al uso y porque, además, también desde mi perspectiva, caminaba tras la estela de modernísima La Luna (editada en Madrid). La segunda, más centrada en el concepto de cultura típico, no sobrepaso los tres números, pese a su buena salida y contenidos. Para mí, la una estaba escorada y la otra supuso la repetición de la andadura típica -guadianesca- que es tan propia de las revistas literarias. Por fortuna, en Aragón, desde Teruel, se había lanzado Turia, con una idea muy abierta en contenidos (especialmente literarios) que, cuando menos, servía para representar la Comunidad frente a la actividadd existente en otros lares peninsulares.

La idea estaba en el ambiente. Se hablaba de la necesidad de crear en Zaragoza una revista de altura. Incluso recuerdo un conato de revista propiciada por el Ayuntamiento de Zaragoza (Concejalía de Cultura) que no llegó a cuajar. En los círculos de cultura (en concreto, la gente joven que se movía por los territorios de la pintura, de la cultura y de la literatura, principalmente) se hablaba de esa necesidad para una ciudad como Zaragoza que, sobre todo, era muy efervescente en música y en pintura desde los comienzos de los 80, pero no tanto en literatura aunque en esta faceta se comenzase a despertar (tan solo eran algo conocidos fuera de Aragón, escritores como Ana María Navales o Rosendo Tello y poco más).

Por otra parte, aunque naciera como revista básicamente asentada en lo literario (pues los formantes de la idea, dirección y organización fuimos gente procedente de este territorio), El Bosque pretendió ser, sobre todo, un espacio de unión para las distintas manisfestaciones del arte y de la cultura. Por ello, en las secciones se dio cabida (con diseños particulares, en manos de distintos pintores del momento) a secciones muy distintas y, al tiempo, muy concretas que atendían tanto a la recuperación, la investigación de manifestaciones literarias y culturales, como al repaso plural del momento creativo de la época en un intento de atender a la diversidad de sus manifestaciones culturales y artísticas (música, labor editora, actividad cultural de Aragón...). Las secciones dan idea clara de los propósitos perseguidos.

La idea, como he apuntado, estaba en el ambiente y también la visión de que sí quería hacer una buena revista se debía contar con el apoyo institucional. Así nació El Bosque desde esa sensación de necesidad doble. Y con esa doble idea, yo conecté con Antonio de las Casas, entonces director del área de cultura en la DPZ, al tiempo que Javier Barreiro, proponía una idea semejante a Javier Lambán, diputado encargado del área de cultura, creo recordar. Fue, pues, una vía doble que se convirtió en única al converger en El Bosque, pues Javier Barreriro y yo no habíamos hablado de ello, y la coincidencia en ese momento nos unió en una única revista. El apoyo de la DPZ salió de esta manera y así se formó el equipo directivo que se ocupó de matizar y de cuadrar el diseño definitvo tanto de las parcelas de contenido como de la idea o espina dorsal de la revista. Javier Barreriro y yo, decidimos incorporar a José Luis Acín (encargado de publicaciones en el Gobierno de Aragón) para llevar a cabo el diseño y maquetación

y a Fernando Sanmartín (abogado y escritor) para que se ocupase de los temas de intendencia, redacción y demás. Y de esta maera, aquí evocada muy sucintamente, se conformó el equipo ideológico que fue también director de contenidos, de diseño y encargado de captar colaboradores...un equipo que se reunía, creo recordar, a un ritmo quincenal, salvo cuando la necesidad exigia que fuera semanal.

P.2- ¿La propia DPZ o DPH, estaba ya presente en este primer momento? o como sería lo lógico, ¿Se le traslado a sus representantes una vez conformada la idea?

Sí, la DPZ estuvo presente desde el primer momento como patrocinador y como editor (la impresión se llevó a cabo, en la Imprenta de la Diputación). Enseguida llegó también el apoyo de la DPH que, al estar también dirigida por los socialistas (Eva Almunia en el área de Cultura), propició un entendimiento rápido. Y como quienes hacíamos El Bosque pretendíamos una revista que fuera rica en todos los conceptos, este apoyo de la DPH vino como anillo al dedo. Creo recordar que también se propuso a la DPT, pero no lo puedo asegurar.

Por supuesto, una vez fraguada la idea y asegurado el apoyo de ambas instituciones, se traslado a sus representantes (ya citados) el desarrollo de la idea y del resto de los aspectos que configuraban la revista para su aprobación, aunque, a decir verdad, la libertad de actuación para nosotros siempre fue total.

P.3-¿Qué se echaba de menos en otras revistas del momento, qué laguna se quería cubrir?

En cuanto a la primera pregunta, ya he comentado la sensación de necesidad que aleteaba en los ambientes de la cultura zaragozana del momento. La sensación de vacío no lo podían llenar las revistas en activo, generalmente ciclostiladas y de muy escaso recorrido comunicativo y social (expresión de estudiantes universitarios y demás como necesidad de expresión). Había que crear algo que, recogiendo las ansias del territorio zaragozano y aragonés, también tuviera fuera fuerte repercusión. Que no

fuera endogámica, que mirase hacia fuera, al mundo (no sólo a lo español o hispano) y que mirase hacia dentro, a lo que aquí se había producido y se producía.

P.4-.- El equipo editor y director tenía ya experiencia en otras publicaciones. Si pensamos que El Bosque se plantea para llenar espacios vacíos. ¿Cómo podríamos definir, o mejor cómo se recuerda ese momento que estaba viviendo la Comunidad?

Sí, todos los componentes de la dirección teníamos a nuestras espaldas una trayectoria que nos avalaba. Desde la investigación a la creación o la dirección de programas, por ejemplo. O desde el diseño a la dirección de publicaciones. Por ese lado, estábamos cubiertos. Los cuatro miembros sabíamos del terreno en el que nos ibamos adentrar. Además cada cual en su parcela, tenía muchos contactos dentro y fuera de la Comunidad y, en parte, nuestros nombres decían algo a quienes invitábamos a colaborar en la revista. Era una ventaja doble, claro.

En cuanto a la época, los 90 fueron una época grata. Y lo fueron pese al desabrido sabor del "desencanto" inicial que supusieron los primeros años de la democracia, y de cierto abandono de buena parte de la gente que estuvo en la lucha política y cultural del fin de la dictadura. Es decir, la Comunidad aún estaba en auge, pues aunque el concepto autonómico había tocado techo, todavía pervivía la ilusión en él; no había aflorado aún el cáncer de la corrupción pese a que los políticos comenzaban a ser ya profesionales. Además, se había redescubierto o recuperado gran parte de los sucesos y empresas culturales del pasado (los facsímiles de la revistas literarias arriba citadas son uno de los ejemplos); y, también, se comenza el camino para crear espacios y vías para la creación, tanto desde las instituciones como de la empresa privada. Y, por tanto, había cierta euforia y una cierta capacidad de inventar ideas y llevarlas a cabo. Y, lógicamente, había público que siguiese y apoyase tales ideas y su puesta en práctica.

P.5- ¿Era muy diferente en Huesca o Zaragoza?

Creo que, aunque Zaragoza era la locomotora de Aragón, dada su población, Huesca no tenía nada que envidiar. Todavía siguen en pie proyectos oscenses que, ya entonces, caminaban con paso firme (festival de cine, por ejemplo) y otros que surgieron durante las décadas de los 80 y 90, momentos en los que se fragua, nace y se dearrolla El Bosque. Es decir, la dimensión cultural y la fuerza del impacto de cada ciudad no creo que tengan mucho que ver con los números, pero sí su capacidad de complementación.

P.6-.- La colaboración entre las dos diputaciones, la oscense y la zaragozana debió de ser fácil; en ambas gobernaba un mismo partido, en ese momento el PSOE, lo mismo que en el resto de España y además el país en general se encontraba inmerso en un proceso de internacionalización por esas fechas como nunca antes ni después se ha producido, baste enumerar la Expo de Sevilla 1992, Los JJOO de Barcelona de 1992, los actos del V centenario del descubrimiento de América o Madrid capital europea. ¿Cómo estas circunstancias y el ambiente que generó propiciaron el origen de la revista y determinó la selección de los temas tanto locales como nacionales o de fuera de nuestras fronteras (Saramago, Akira Kurosawa, Grenier)?

El germen de la idea de crear una revista potente estaba en el ambiente. Y la idea de sus contenidos también. Que la internacionalización de España fuera de sus fronteras (Feria de Frankfurt, Premio Carlomagno al Rey, Premio Nobel, etc.) y dentro de ellas (Expo Sevilla, Juegos Olímpicos, V centenario) ayudaran en ese sentido puede ser factible, pero, al menos yo no creo que fuéramos conscientes de ello. En cuanto a los nombres que cita y otros semejantes, provienen de las circunstancias casi personales o de quienes nos acompañaban en la empresa. Por ejemplo, la presencia de Saramago se deba a mi amistad personal con él; Grenier es un contacto de Paco Goyanes que regentaba y regeta la Libería Cálamo, otros son producto de la amistad de Javier Barreriro, José Luis Acín o Fernando Sanmartín o de gente muy próxima. La verdad es que, las circunstancias y contactos particulares de quienes formamos la idea y los contenidos de la revista, fueron utilísimas. Y, junto a estas circunstancias personales, claro está, el interés que nos suscitaban y que (siempre creímos en ello) podían sucistar a los lectores de la revista.

P.7- ¿Cómo se recuerda esa efervescencia como país en Aragón y en materia cultural sobre todo?

En el inicio de la década de los 90 aún se mantenía parte de la ilusión de los años 80, verdadera piedra de toque y momento feliz por la explosión cultural de España y los territorios que la componen. Cuando menos, entre la gente de la cultura. Sin embargo, los nubarrones ya comenzaban a hacerse visibles. Por ejemplo, la izquierda no parecía tan ejemplar como los años precedentes, los políticos empezaban a levantar sospechas, etc., pero, pese a ello, la ansiedad y efervescencia cultural, como he apuntado, aún seguía en pié. En nuestro caso, el año 92, cuando nace El Bosque, todavía mantiene esa plena efervescencia y una aureola de confianza, complementada con la sensación de estar llevando a cabo una empresa necesaria y que, además, cuenta con el apoyo sincero de los gobernantes del momento. Todavía hay ilusión por hacer cosas y se paladea la satisfacción por poderlas llevar a cabo, sensación que se rompe a mediados de la década cuando el boomerang partidista y político comienza a hacer estragos junto a otros suscesos que muestran a las claras el avance de la corrupción y el calamitoso concepto del "egoismo de lo propio", por ejemplo.

P.8-.- Por tratarse de un proyecto apoyado desde las instituciones de la comunidad aragonesa Se echa de menos Teruel. La DPT llevaba ya diez años, apoyando la revista Turia, que para orgullo de la DPT y de los propios editores todavía sigue viva y recibiendo premios por haber sabido mantenido su calidad durante más de treinta años. Me pregunto si se llegó a proponer la participación a Teruel, o por el contrario, EL Bosque se planteó como un paralelismo para evitar agravios comparativos ante el éxito de acogida que estaba teniendo TURIA.

Creo que se intentó la participación de la DPT, pero no lo puedo asegurar. Y, por supuesto, que El Bosque no nace como elemento frontal o como complemento de Zaragoza o Huesca a lo realizado en Teruel. Creo que, como ya he dicho, son otras las circunstancias. No obstante, sí que puedo decir que Turia recibe el apoyo del Gobierno de Aragón en el momento del desarrollo de El Bosque y que algunos de quienes componíamos El Bosque somos, en gran medida, los hacedores de ese apoyo puesto que

formamos parte de reuniones y consultas. Aunque es letra pequeña, también es necesario que se diga. Desde El Bosque jamás hubo competencia con Turia (es más algunos colaborábamos en sus páginas y lo seguimos haciendo) pese a que pudiera derivarse una imagen en tal dirección. La cultura, bien entendida, une,

P.9.- Y por último, y para cerrar este primer bloque de génesis de la revista, y aunque sea prematuro, adelantaremos algunas dudas sobre el cierre de la revista; algo que a la vista de la documentación que he consultado parece algo precipitado. La presentación en Nueva York fue en octubre de 1995 y el último número lleva fecha de marzo de 1996. ¿Qué paso para ese cierre tan fulminante? En carta de J. Barreiro a Dolores Campos le pide casi por favor que deje publicar el número doce al tiempo que se reprocha las dificultades de todo tipo que han rodeado a la publicación desde le primer momento. ¿Nos podría detallar cuales fueron esos problemas que rodearon al Bosque?

Lo que pasó es que la DPZ cambio de color político y no mostró interés por El Bosque. Yo, apenas tuve relación con la consejera Dolores Campo y su nuevo equipo. Lo que sí puedo decir es que entendí su negativa al apoyo, pues quizá, para ellos, la revista era una acción superflua o porque lo consideraron como un proyecto de sus adversarios políticos. Es comprensible esta visón partidista, aunque sea de miras cortas. La cultura es de todos y representa a todos, venga de quien venga, pero lo entendí y lo entiendo. Sé que Javier Barreiro luchó por mantener El Bosque y desconozco la carta, aunque, tal vez, me hablase de ello. Si fue así, no lo recuerdo.

P.-10 .- Me gustaría centrarme ahora en los editores y redactor jefe. La teoría dice que el director suele ser elegido por las entidades patrocinadoras, y es elegido como persona de prestigio, especialista en la materia, relacionado con la disciplina y que conoce el proceso editorial. Queda demostrado que tanto Ramón Acín como Javier Barreiro cumplían sobradamente con esos requisitos, como se deduce de su trayectoria profesional antes y después de esta publicación.¿Cómo se distribuyó el trabajo de la revista? ¿Había un Consejo que decidiera qué artículos iban a componer cada número de la revista? ¿De qué sección se encargaba cada uno?

El trabajo en la revista era mancomunado. Todos opinábamos de todo y todos decidíamos. Es verdad que la confianza en los artículos solicitados estaba fuera de lugar. Éramos gente responsable y creíamos en la gente a la que solicitábamos la colaboración. Era un plus añadido. Además, la revista gustó desde su primer número y nos allanó cualquier obstáculo.

A pesar de que casi todos éramos (no sé si ya somos) bastante ácratas y teníamos esa confianza, se revisaban los textos y se discutían por los cuatro formantes de la dirección de la revista (Barreiro, Acín (R), Acín (J.L.), Sanmartin) en reuniones quincenales. No obstante, aunque no del todo, sí que las parcelas dependían de las circunstancias creativas de cada uno de nosotros. Era normal que la investigación estuviera más en manos de Javier Barreriro, que la antropología cayera en el ámbito de José Luis Acín y que la creación literatia y artística dependiera más de Sanmartín o de mi persona; pero, como ya he apuntado, era un trabajo mancomunado, supervisado y aprobado por todo el equipo. Nunca hubo enfrentamientos ni fisuras. Se sabía ceder ante los textos que, por lo general, eran de interes.

P.11-¿Hubo dedicación exclusiva por parte de alguno de ellos?

No. Nadie tuvo dedicación en ese sentido. Aunque si hubo dos formas distintas de entender la participación en la revista. Por ejemplo, Javier Barreiro opinaba que debíamos estar presentes, como autores, en la revista (y lo hizo en casi todos los números) y yo que pensaba lo contrario (apenas firmé una o dos colaboraciones), pero ello no fue obstáculo de nada. Interesaba el texto, la oportunidad o jugosidad del mismo y nada más.

P.12- ¿Como se hacía el proceso de configuración de cada número? Todas las secciones son fijas a lo largo de los doce números; algunas de ellas tienen un colaborador constante como es el caso de la sección de cine a cargo de Agustín Sánchez Vidal, o la de Bibliofilia con Vicente Martínez Tejero en siete de los doce números.

El diseño de El Bosque fue muy debatido y muy meditado. Se quiso englobar la mayoría de las facetas posibles (bien es cierto que aquellas que a nosotros nos parecían entonces de interés y que, a la vez, podían ser sustanciales para el lector) y, para ello, nada mejor que fijar el esquema desde el inicio. De ahí, las secciones fijas, más asentadas en la mirada hacia el interior, hacia la Comunidad y su creación (pasada y presente) con personas de confianza en la materia, buscadas con lupa para llevar a cabo esa tarea concreta.

El resto se debatía y se buscaba en función de nuestras reuniones y conversaciones telefónicas, teniendo en cuenta tanto los contactos, como el interés por los temas.

P.13- Algunos documentos atestiguan el ofrecimiento de artículos a través de material que se posee Y pienso en el artículo sobre el Circo. ¿Era algo habitual este tipo de colaboración?

Sí, llegaban bastantes ofrecimientos, pero si no alcanzaban el consenso, se desechaban. Ahora, con el paso del tiempo, no puedo decir cuántos artículos y cuales proceden de esta vía. No obstante, lo más normal era consensuar el tema y pedírselo al especialista más adecuado. Repito que, entre los cuatro y nuestros muchos amigos, teníamos bastantes contactos para poder abarcar un amplio abanico de posibilidades.

P.14- Para finalizar esta parte, sería interesante saber que precio se pagaba por colaboración, era pactada para cada uno, estaba determinada y era fija. El hecho de pagarlos ¿Se creía dotaba a la revista de calidad, ya que permitía contar con los mejores?

No recuerdo la cantidad, pero sí que se pagaba. Y adecuadamente. Todos éramos conscientes de que, al igual que el resto de los trabajadores, quienes investigan, narran, crean, hacen crítica, etc. no viven del aire. Pagar adecuadamente conlleva dignificar tanto a quien realiza el trabajo como al soprte (la revista, en este caso) en donde se publica el texto. Fuimos serios y, por eso, los ofrecimientos de temas y de artículos fueron abundantes, algunos al correo de la dirección de la revista (creo que

estaba en la DPZ), pero, sobre todo, a los domicilios particulares de quienes dirigimos El Bosque.

P.15- En la documentación obtenida del archivo de la DGA la persona que aparece como referencia continua es J. Barreiro, se le dan poderes y medios para que seleccione colaboradores. ¿Como se hacía este proceso, se proponía el tema por parte del autor?

La dirección era mancomunada como ya he apuntado. Pero ello no conllevaba que todos figurásemos como elementos receptores de todos materiales. Javier Barreiro, quizá menos agobiado por su trabajo en aquel momento, acabó siendo quien se ocupaba de recibir las propuestas que se enviaban por libre por quienes deseaban participar en El Bosque. En mi poder aún hay textos que no vieron la luz, como supongo que otros obraran en poder de J. L. Acín, de F. Sanmartín y de J. Barreiro. Javier era el depositario, de forma oficial, de quienes intentaban publicar en la revista, sin que su firma hubiese sido solicitada.

P.16 -La presencia de profesores universitarios como colaboradores habituales de la Revista pretendía dotar a este del máximo rigor y calidad. Todos los colaboradores son gente con gran prestigio en su materia

El Bosque siempre buscó lo mejor y la mejor firma entre los temas que nos interesaban y que creíamos podían interesar a un lector, sin duda, culto, cultivado y curioso por la cultura.

P.17- De los temas de diseño gráfico se encargó José Luis. Muchos de los dibujantes son de una reconocida calidad hoy en día; otros empezaban a despuntar y otros eran figuras consolidadas (Lagunas, Arroyo, Millas). ¿Cómo se seleccionaron y supongo que también cobraron, al igual que el resto de los colaboradores? Y que pasaba con el material que aportaban: ¿se quedaba en depósito DGA o lo cedían sólo para el artículo?

Creo que he comentado que durante gran parte de los años 80 en los circuitos de la cultura zaragozana aleteó la idea de una revista de cultura de altas miras. Fueron años de interconexión de las artes (galería de arte y revista Patagallo o galería Caligrama, por ejemplo, de la mano del pintor Sergio Abraín). Interconexión que con el tiempo granó en el mestizaje de El Bosque. Tanto J.L. Acín y vo mismo ya habíamos experimentado esta fusión en el diseño y publicación de la colección "Crónicas del Alba" del Gobierno de Aragón o en exposiciones de pintores ("El viaje" del pintor Carrera Blecua, en Huesca, entre otras). El Bosque nos pareció a todos los que compusimos su staff un territorio propicio para seguir haciéndolo. Por mi parte, desde la vertiente didáctica, junto al profesor Manuel Val, fui el propulsor de la "Galeria Mixto 4" del IES Mixto 4 "El Portillo", lugar por el que desfiló gran parte de los escultores, pintores, fotógrafos y demás creadores plásticos de Aragón (y de otras latitudes:). También J. Barreiro y F. Sanmartín tenían contactos en el mundo de la pintura. Por lo tanto, no resultó en absoluto difícil acceder a ellos y obtener su colaboración que, lógicamente, fue pagada. Y sí, era una cesión para ilustrar la sección o el número en cuestión.

P.18- Los problemas de distribución fueron muy graves. Las quejas son continuas y desde el primer momento por parte de los suscriptores; también del control de cobros. ¿Qué pasó con este aspecto más bien de tipo logístico y administrativo? ¿Lo controlaba las propias DPZ Y DPH y ese era origen de los problemas?

La distribución siempre ha sido el gran caballo de batalla del mundo editorial y más en la periferia peninsular. El Bosque no fue una excepción. Y, sin duda, a ello se deben esas quejas. Eran acciones que no dependían del sta ff creativo de la revista. Lo administrativo y pecuniario (creo que también el de la distribución), que yo recuerde, dependió de las instituciones, patrocinadoras y editoras de El Bosque.

P.19.- Antes de Nueva York se presento en primer lugar en Zaragoza, y luego en Madrid y Barcelona. De la presentación en estas dos ciudades hay abundante documentación con listas de más de cincuenta personalidades de medios periodísticos y culturales. ¿Quien proponía estos nombres, y cómo se recuerdan estos actos?

En este tema yo apenas tuve significación. Estuve presente en la presentación de Zaragoza, pero no en el resto (llevaba en solitario el programa Invitación a la lectura por todos los institutos de Aragón que me imposibilitaba atender a otros viajes) y aquí sí que Javier Barreiro es protagonista porque tuvo que encargarse él de todo el aparato fuera de Aragón.

No obstante, los nombres de críticos literarios o de cultura, de personalidades y de periodistas eran comunes y supongo (no lo recuerdo, la verdad) que estarían sacados de esas listas que los que conformamos El Bosque manejábamos.

Recibida por correo electrónico el 7 de enero del 2014

ENTREVISTA JAVIER BARREIRO

P.1- ¿ De quién partió la idea de publicar una revista literaria como El Bosque y cómo se configuró el equipo?

A raíz de una propuesta que me hizo el entonces diputado de cultura Javier Lambán, redacté un proyecto —que, después, se cumplió escrupulosamente- y ofrecí a Ramón Acín, con quien había colaborado en otras empresas culturales, la codirección. El corolario lógico era pensar en su hermano, que ya había colaborado con nosotros, como maquetador. Fue quien, de acuerdo con las directrices del proyecto, realizó dicha maquetación. Tras sopesar algunos nombres, pensamos en Fernando Sanmartín, entonces poco conocido, como redactor-jefe

P.2- El proyecto fue financiado desde la DPZ y DPH. De la documentación consultada da la sensación de que los dos organismos dejaron trabajar con total libertad al equipo director. ¿Puede confirmar este aspecto?

Nunca hubo la mínima injerencia aunque, alguna vez, se sugirió algún tema en relación a las exposiciones celebradas en Sástago. La DPH jamás intervino. Cuando Antonio de las Casas fue nombrado jefe de gabinete de José Marco, quiso tomar un protagonismo mayor en las cuestiones relacionadas con la revista, sin que se llegara, sin embargo, a ningún conflicto.

P.3-¿Qué se echaba de menos en otras revistas del momento, qué laguna se quería cubrir?

No me pregunté por ello. La revista era la que me hubiera gustado tener a mí como lector. Ni vinculada a las modas y tópicos del momento ni voluntariamente excéntrica. Con una alta calidad literaria y estética y una presentación que combinara lo clásico con la vanguardia. En la declaración de intenciones que abre el primer número expresé –creo que con claridad- lo que quería ser la revista. Y me parece que, más o menos, se consiguió dar cumplimiento a tales intenciones.

P.4- ¿Cómo recuerda ese momento que estaba viviendo la Comunidad de Aragón?

Políticamente, fueron los años finales del llamado felipismo, ya tocado por sus problemas con la corrupción. La DGA estaba gobernada por la coalición PAR-PP, mientras la DPZ y DPH estaban, en cambio, en manos del PSOE. En Aragón, la figura del presidente de la DPZ, José Marco, ya suscitaba sospechas y pocas simpatías. La llegada de éste en 1993 a la presidencia de Aragón, tras un feo asunto que protagonizó en las Cortes un tránsfuga, Emilio Gomáriz, empeoró las cosas. Culturalmente, había un cansancio de la llamada "movida" y lo superficial. Yo pensaba que, por los típicos flujos y reflujos de la historia, podía darse un cambio de rumbo que privilegiase la verdadera cultura pero fue todo lo contrario: el protagonismo del mercado arrasó cualquier expectativa.

P.5- ¿Cómo era el proceso de configuración de cada número? ¿Cómo se hacía este proceso, se proponía el tema por parte del colaborador o era la revista quién seleccionaba y encargaba los temas con algún criterio, aparte del de la calidad, claro?

Desde el principio, había una lista de posibles colaboradores y temas, que se fueron cumpliendo. El pagar las colaboraciones facilitaba el lograr aquello que se pretendía. De fuera vinieron propuestas de colaboraciones, varias de las cuales, se aceptaron. El estar dividida en secciones fijas facilitaba las cosas e implicaba que los trabajos no fueran de relleno sino que habían de tener cierta entidad. Respecto a la creación (narrativa y poesía), al haber un solo autor no había que hacer cribas en las colaboraciones que llegaban sino que se rechazaban explicándoles las características de la revista.

P.6 - Pasados más de veinte años ¿qué impresión le queda de aquel proyecto?

Personalmente, estoy orgulloso del resultado. En el siglo XX no creo que haya habido en Aragón revistas culturales que la mejoren. Creo que la lista de colaboradores ya la justificaría. Como todo, pudo ser mejor, quizá con mayor implicación o trabajo por parte de alguno de los engranajes del proyecto pero, tal vez, yo también asumí un

exceso de protagonismo. Supongo, además, que nunca he tenido mucha ductilidad ni pragmatismo para tratar con políticos, aunque Javier Lambán siempre se portó estupendamente. Al final, me encontraba cansado y no me deprimió la decisión del Gobierno entrante –que, por cierto, nunca se me comunicó directamente pero la di por hecha- de acabar con ella.

Contestada por correo electrónico el 28 de enero del 2014

ENTREVISTA FERNANDO SANMARTÍN

P.1- ¿ En qué momento se incorporó usted al proyecto?

El proyecto fue concebido por sus directores. Yo me incorporé a él cuando se puso en marcha la revista, en la preparación del primer número.

P.2- Tengo entendido que el trabajo del equipo de dirección de la revista, (R.Acín, J. Barreiro, F. Sanmartín y J. L. Acín) era mancomunado, mediante reuniones quincenales para tomar decisiones. Pero es de suponer que cada uno de ustedes tendría su parcela concreta dentro del funcionamiento de la revista ¿ Cuál era la suya?

Las reuniones eran muy frecuentes. Reuniones de trabajo, sin perder el tiempo. Yo era redactor jefe.

P.3-¿ Qué papel tuvo la Diputación de Huesca en El Bosque?. Todo lo que he encontrado se refiere a la DPZ y en concreto a la intervención de Javier Lambán por entonces Presidente de la Comisión de Cultura.

Las dos Diputaciones fueron las editoras.

P.4- Tengo una carta de usted dirigida a García Baena ofreciéndole la posibilidad de publicar en *El Bosque*. Esta participación no se llegó a realizar. Sin embargo aparecen poetas como C. E. Ory, J. E. Cirlot, J. L. Panero, de Carriedo Alonso, entre otros. ¿Había algún criterio marcado a la hora de seleccionar qué poetas (de un movimiento u otro) tendrían cabida en la revista?

Hubo poetas a los que se pidió textos, y que no entraron porque en aquel momento carecían de poemas inéditos. Pero en la selección de poetas se buscaba contar con autores de obra literaria muy sólida. Entre otros, Juan Luis Panero, Francisco Brines, José María Álvarez, Felipe Benítez Reyes, Roberto Bolaño, Osías Stutman, Carlos Edmundo de Ory...

P.5- ¿Conoce si esta revista tenía como modelo alguna publicación de la época, alguna otra administración que estuviera haciendo algo parecido?.

No se miraba a ningún otro modelo. EL BOSQUE era una revista de creación, información e investigación. Se buscaba la calidad y el rigor en sus páginas.

P.6- ¿Recuerda usted cómo se recibió la publicación de EL Bosque. Los suscriptores y colaboradores alaban tanto su calidad formal como de contenidos, pero ¿ Llegó a tener un número de suscriptores acorde con las expectativas que generó?.

Tuvo una buena acogida. Dentro y fuera de Zaragoza. Recuerdo, como ejemplo, la presentación de la revista, cuando salió su segundo número, en el restaurante Els Quatre Gats, de Barcelona, en el mes de junio de 1992, con mucha afluencia de pública en aquel acto.

P.7- Con el cambio de color político se produce el cierre fulminante de la revista, alegando motivos económicos (era una publicación de calidad pero difícil de mantener). Sabe si ha habido algún intento parecido en Aragón de volver a hacer un modelo parecido de revista literaria, a parte de *Turia* que ya era anterior a *El Bosque*?

Existen otras revistas, como TURIA o ROLDE, que hoy continúan su trayecto y que son anteriores a EL BOSQUE. Surgieron otras publicaciones después, como LA EXPEDICIÓN, de la que fui codirector, pero donde el modelo resultaba diferente.

Contestada por correo electrónico el 24 de enero del 2014

ENTREVISTA JOSÉ LUIS ACÍN

P.1- ¿ Cuál era su responsabilidad en la Revista?.

El equipo, como ya sabes por mi hermano Ramón, lo formábamos cuatro personas, cada una con una tarea, en principio, concreta. En mi caso, me encargaba del diseño y maquetación, así como de los temas relacionados con la antropología.

P.2- Cómo recuerda después de veinte años, aquella publicación?

Lo recuerdo como una aventura maravillosa que, desgraciadamente, tuvo una corta vida. Salió a la luz en un momento de gran efervescencia cultural, con un elevado número de actividades y proyectos. En ese con texto surgió El Bosque, con la intención por parte de todos nosotros de hacer una revista nueva de gran calado, que tuviera un minucioso cuidado tanto en contenidos como en continente. Por todo ello, fue un proyecto y una aventura –como decía– maravillosa, realizado en unos momentos en los que también había una inquietud y unas enormes ganas de hacer cosas nuevas y distintas, de recuperar también la tradición que en este campo había tenido Zaragoza en los últimos casi cien años.

P.3- La primera impresión que uno tiene cuando abre la revista es la calidad formal de la misma. De la documentación sobre la revista que he obtenido de la DPZ, todos los suscriptores alaban la belleza de la publicación Hay secciones que son auténticas joyas, pienso en la de Poesía o Narrativa donde además del texto se acompañan láminas, y dibujos de los mejores autores que ha tenido Aragón en los últimos cuarenta años y que por los años 1992-1996 ya eran algunos de ellos autores muy conocidos. Cada sección tenía un dibujante fijo, y además, en las secciones que hemos nombrado colaboran de forma puntual otros artistas. Le aporto la relación en los dos casos para facilitarle el trabajo si no tiene la Revista a mano.

La siguiente relación se corresponde con los autores que realizan colaboraciones esporádicas.

Como apuntas, se pretendía realizar una revista cuidada, lógicamente, en los contenidos, pero también en el continente, en el diseño, la maqueta, la utilización de papeles, el tipo y cuerpo de letra escogido,... que todo fuera agradable a la vista, recuperando asimismo esa tradición que había vivido Zaragoza, tanto en la edición de libros como de revistas, esa tradición de gusto en la edición y en la impresión.

Y en esa línea estaba también el asunto de las colaboraciones de los pintores, para cerrar esa presentación formal de la revista, para completar y complementar los contenidos y el continente, como también se estaba realizando en esos mismos años con alguna colección –véase, a modo de ejemplo, "Crónicas del alba" del Gobierno de Aragón, o lo realizado en esta misma línea en esas revistas publicadas a lo largo del siglo XX en Zaragoza.

P. 4- Tengo varias dudas sobre estos colaboradores ¿ La mayoría de las láminas que aportan estos artistas está sin fechar y además sin titular. ¿ Se realizaban exproceso para la ocasión o formaban parte de la obra de los autores y la cedían para la Revista?

La selección de los artistas la realizábamos, como el resto de la revista, el equipo director, y sí, en la gran mayoría de los casos los realizaban para la revista, cediendo su reproducción para las páginas de la revista. A cada uno se les comentaba o se les pasaba una copia del trabajo, para que ellos realizaran su interpretación gráfica.

P.5- En cuanto a las secciones, había un dibujante fijo para cada sección y se mantuvieron así a lo largo de los doce tomos. ¿ Cuál era el trabajo de cada uno en su sección? ¿ El logotipo que identifica cada sección es de creación para cada una de ellas?

El trabajo que se les encomendó a cada uno era el de la creación, y su cesión para reproducir en la revista, de un dibujo que interpretará cada una de las secciones de la publicación, el que se había asignado a cada uno. Y se les dejaba vía libre a su creación, como no podía ser de otra manera, para que interpretarán a su manera y según su vertiente creativa el logo-dibujo que se les había pedido.

P.6- A Santiago Lagunas lo he dejado sólo y para el final. Por desgracia ya ha fallecido y no puedo trasladarle las preguntas. Fue el creador, por lo que parece, del dibujo que aparece en la portada. No recuerdo haberle preguntado a R Acín el por qué del título y si fue idea de alguien en concreto.

Y en cuando al logotipo del título, parece ser que fue obra del propio Lagunas. Ese hombre- árbol que hecha raíces sobre los círculos concéntricos de la sabiduría. No sé si me puede contestar por Lagunas el porqué de ese logotipo.

El nombre, creo recordar, fue idea de Javier Barreiro, entre los varios que se barajaron como cabecera.

El logo de la revista sí que fue obra de Santiago Lagunas. Se le pidió para la misma y colaboró gustosamente —como hacía en otros casos— en la misma. Él sabía el título-cabecera de la revista, y tenía —como todos los demás artistas— vía libre para hacer, crear, lo que quisiera. Y realizó ese árbol humanizado que hiende sus raíces en busca del saber. Era juntar la cabecera con el fin de la revista, una magnífica simplificación de la cabecera con lo que se pretendía y se quería publicar en las páginas de cada número.

P.7- Cuál era el cometido de Eduardo Arroyo que figura a cargo el Grafismo de Cabecera.

Fue, como en el resto de los artistas a los que se pidió colaboración, la de crear otro dibujo, otro grafismo que identificara a la revista, que iba a formar parte de la cabecera, y –por tanto- de la cubierta, como el de Lagunas.

P.8- Me gustaría que me contase brevemente cómo recuerda usted ese momento cultura en la Comunidad y sobre todo desde el punto de vista del dibujo, de la pintura aragonesa. Parece ser, por lo que he consultado, que fue un momento de oro.

Como ya te he comentado en una pregunta anterior, fue un momento maravilloso, de oro como tu apuntas. Fueron unos años, posiblemente derivado del nacimiento de las autonomías y de cubrir –en ese momento, el de los años ochenta y la primera mitad

aproximadamente de los noventa- el vacío cultural que más o menos había, de nacimiento de numerosos proyectos en todos los ambientes, no sólo en el ámbito de las publicaciones. Y, en muchos de ellos, ya fueran publicaciones u otro tipo de actuaciones, se pedía la colaboración de los artistas con sus creaciones plásticas, realizando logos, carteles u otras intervenciones.

P.9- Por último, ¿ recuerda usted que problemas hubo para que al final se cerrase de una forma tan precipitada la publicación?. El cambio de equipo y partido de Gobierno ¿ realmente fue la causa de la paralización de la publicación o hay también otros factores que pesaron más que los meramente políticos?

Fue consecuencia del cambio del equipo de gobierno de la DPZ y de la nueva línea que emprendió en materia de cultura. Una nueva línea que no apostaba por estas materias, y valga como ejemplo –además de la desaparición de El Bosque- el cierre de la especializada y muy valorada librería del Palacio de Sástago.

Entrevista recibida por correo el 14 de enero del 2014

ENTREVISTA JAVIER LAMBÁN

P.1- La revista *El Bosque* inicia su andadura en abril de 1992, con la publicación de su primer número. Fueron un total de doce, el último se entrega en marzo de 1996. En la contraportada de los números del 1 al 11 usted figura como Presidente de la Comisión de Cultura. Pero en la creación y desarrollo de la revista usted tuvo que ver algo más que las atribuciones del propio cargo. En la conversación que mantuve con Javier Barreiro me confirmó que fue usted la persona que le propuso a él la creación de una revista literaria promovida desde la DPZ. ¿Me podría explicar brevemente cuáles fueron los motivos que le llevaron a esta propuesta?

Creía -y sigo creyendo- que una revista cultural hecha en Aragón por aragoneses y con vocación de abordar temas de interés universal, sin descuidar lógicamente, lo aragonés, era necesaria. Pero un empeño de esa naturaleza dificilmente, puede salir adelante sin amparo institucional. Lo que hicimos desde las diputaciones fue ofrecer cobertura económica y garantizar la autonomía absoluta de Javier, de Fernando y de Ramón.

P.2-. Me consta que hubo total libertad y respeto en las decisiones del equipo director de la publicación (J.Barreiro, Ramón y J.L. Acín y F. Sanmartín. Salvo alguna sugerencia, eran ellos los seleccionaban los colaboradores, los temas etc. Entonces en el día a día de la Revista, ¿de qué forma se involucraba, participaba la DPZ en el proyecto?

Aparte de hacer lo que acabo de decir, hablaba a menudo con ellos porque me interesaba mucho lo que hacían. Además había tratado antes con Javier y con Fernando e incluso habíamos impulsado juntos algunos proyectos culturales. Luego, algunos años después, ayudamos a Javier con su Diccionario de Autores Aragoneses Contemporáneo. En esos menesteres me he sentido siempre muy a gusto.

P.3- Se firmó un acuerdo de colaboración con la Diputación Provincial de Huesca y se pactó un reparto de los gastos, un 30% asumiría la DPH y el resto la DPZ, pero en la práctica y más allá de lo económico, la participación de Huesca parece ser que fue más bien escasa; de hecho en la documentación que sobre la Revista guarda en archivo la DPZ y que yo he podido consultar prácticamente, no aparecen documentos de esa Institución. ¿Podría usted confirmarme estos datos y ampliarme en la medida de lo posible la información ? ¿En algún momento se llegó a plantear a la Diputación de Teruel que se embarcase también en *EL Bosque*?

Con Huesca, cuya diputada de Cultura era Eva Almunia, hicimos entonces varias cosas juntos, como dos magníficas exposiciones de Saura y Arroyo. Había una gran sintonía en materia de política cultural. Es verdad que nosotros asumíamos porcentajes mayores de la financiación, pero ello se debía a la diferencia de volumen presupuestario entre las dos diputaciones. Con Teruel, también hicimos cosas, pero la sintonía era menor (gobernaba el PAR) y además ellos patrocinaban la revista Turia.

P.4- Partiendo de la incuestionable calidad de la revista, tanto en lo formal como en los contenidos, de hecho no ha habido nada igual desde entonces, según su opinión ¿Cree que el proyecto mereció la pena, y si respondió a las expectativas que se habían planteado los promotores al ejecutarlo?

Mereció la pena, sin duda. Y respondió sobradamente a las expectativas. Pocos proyectos culturales aragoneses han superado la prueba de su presentación exitosa en Madrid y en Barcelona. Y éste la superó.

P.5- ¿Cree que el proyecto en algún aspecto quedó pendiente de desarrollo sobre la propuesta inicial de los promotores?

Debió seguir tal como iba encaminado. No había motivos culturales para su desaparición sino todo lo contrario.

P.6-¿ Podría decirme los motivos por los que usted cree que el proyecto tuvo una vida tan limitada y si se podría haber hecho algo más por su continuidad.?

Hubo cambio de gobierno en la Diputación y el Partido Popular lo suprimió de un plumazo. Nunca hubo una explicación pública de las razones.

Entrevista recibida por correo el 5 de febrero de 2014

LAS PORTADAS DE *EL BOSQUE*

La portada de *El Bosque*

Portada de los once números

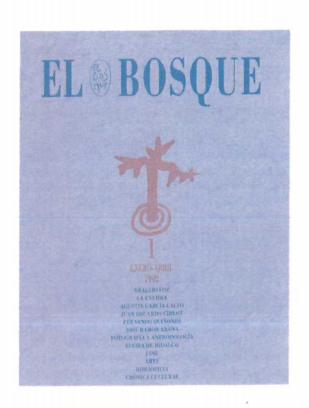
Portada de las Separatas

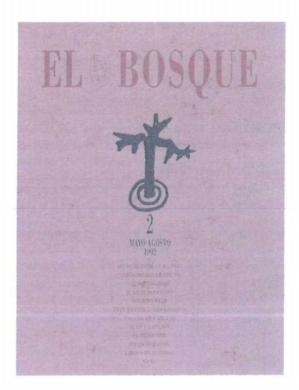
EL BOSQUE

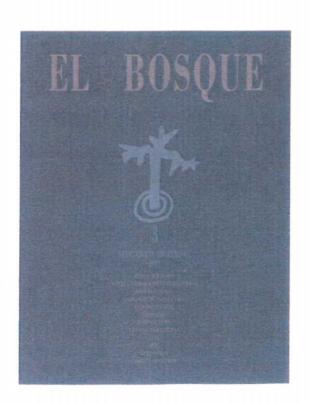


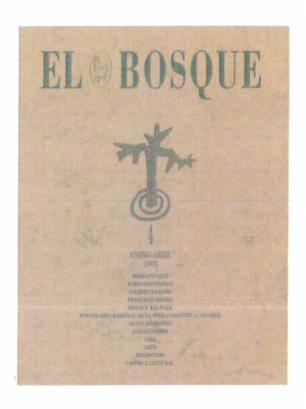


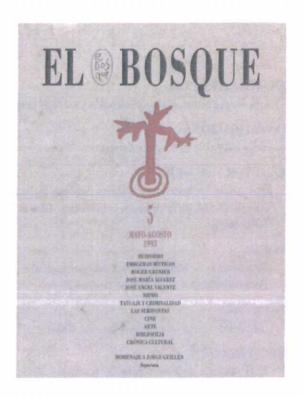


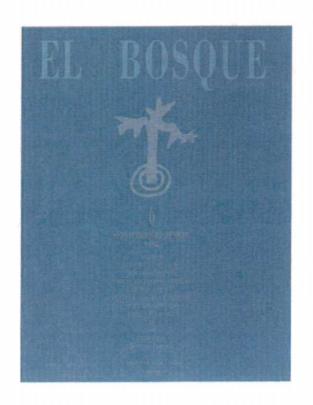


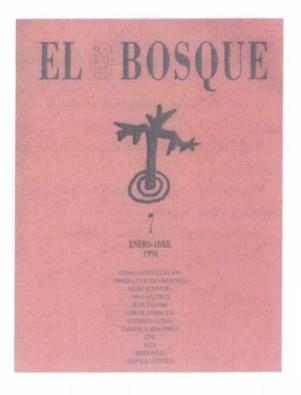


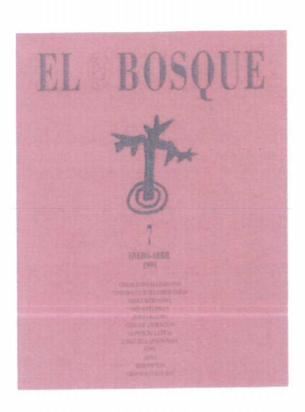


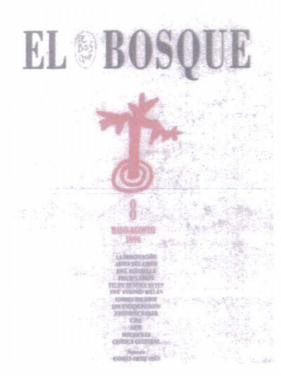


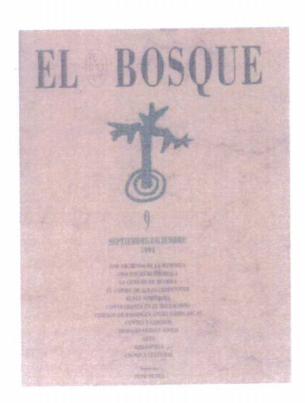


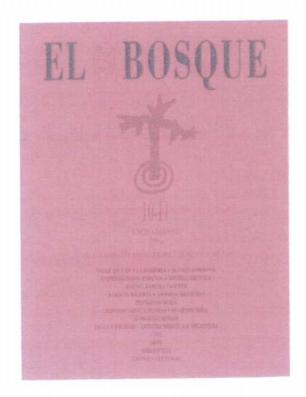












EL BOSQUE



12

MARZO 1996

CIRLOT / ABULAFIA
LA CONSTRUCCIÓN DE LA ETERNIDAD
NICANOR PARRA
ALONSO ZAMORA VICENTE
LUISA FUTORANSKY
MAGDA DONATO
ESTAMBUL Y LOS VIAJEROS ESPAÑOLES
EL FADO
1905: EL CINE EN ZARAGOZA
BARTOLOZZI Y POMBO
MI ULTIMO SUSPIRO
CRÓNICA CULTURAL

Ildefonso-Manuel Gil

HOMENAJE

EL ® BOSQUE



6

SEPTIEMBRE-DICIEMBRE 1993

Separato

Homenaje a Jorge Guillén

HISTORIA DE UNA DÉCIMA

EL BOSQUE



MAYO-AGOSTO 1993

Separata

Pepe Oltra

FOTOGRAFÍAS

EL BOSQUE



SEPTIEMBRE-DICIEMBRE
1994

Separata

Andrés Ortiz-Osés

HOMENAJE

EL @ BOSQUE



MAYO-AGOSTO

1994

Separata

ANEXOS

Anexo 1: Los convenios de colaboración

Anexo 2: El Proyecto de Revista Literaria

Anexo 3: La puesta en marcha

Anexo 4: Puesta de largo: las presentaciones y las reseñas en prensa

Anexo 5: El Bosque: sus lectores y suscriptores

Anexo 6: Los colaboradores.

Anexo 7: Índice onomástico de colaboradores

Anexo 8: Sumario de los doce números

Anexo 9: Sumario de las doce secciones de El Bosque

Anexo 10: ¡ Se quema El Bosque! Los reproches del director

Anexo 11: Documentos varios

ANEXO 1

- CONVENIO DE COLABORACIÓN DPZ Y DPH
- CONVENIO DE COLABORACIÓN DPZ, DPH Y GOBIERNO DE ARAGÓN

11111

PROTOCOLO DE COLABORACION

CULTURAL ENTRE LAS DIPUTACIONES DE

HUESCA Y ZARAGOZA

EN ZARAGOZA, A

REUNIDOS

- D. MARCELINO IGLESIAS RICOU, EN SU CALIDAD DE PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACION DE HUESCA.
- D. JOSE MARCO BERGES, EN SU CALIDAD DE PRESI-DENTE DE LA EXCMA. DIPUTACION DE ZARAGOZA.

TODAS LAS PARTES, EN LA REPRESENTACION QUE OSTENTAN, SE ENCUENTRAN DEBIDAMENTE FACULTADOS PARA FORMALIZAR EL PRESENTE ACUERDO, DE CONFORMIDAD CON LAS BASES QUE FIGURAN EN EL MISMO.

EN SU VIRTUD,

EXPONEN

LAS DIPUTACIONES DE HUESCA Y ZARAGOZA, DE CONFORMIDAD CON LA CONSTITUCION ESPAÑOLA Y CON EL ARTICULO 36 DE LA LEY 7/1985 DE DOS DE ABRIL, REGULADORA DE LAS BASES DEL REGIMEN LOCAL, Y EN EJECUCION DE SUS COMPETENCIAS DE COORDINACTON DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES, ASISTENCIA Y COOPERACION ECONOMICA Y TECNICA A LOS MUNICIPIOS, ESPECIALMENTE A LOS DE MENOR CAPACIDAD ECONOMICA Y DE GESTION, PERSIGUEN ENTRE SUS OBJETIVOS EL LOGRAR UNA MAYOR Y MEJOR EFICACIA Y RENTABILIDAD DE SUS RESPECTIVOS RECURSOS ECONOMICOS EN LAS ACTUACIONES QUE PRESTAN EN MATERIA DE CULTURA A SUS CORRESPONDIENTES MUNICIPIOS.

CONSIDERANDO, ADEMAS, LA SIMILAR DISTRIBUCION ESPACIAL DE LA POBLACION EN LAS DOS PROVINCIAS Y POR ENDE UNA PROBLEMATICA COMUN EN MATERIA CULTURAL Y DEPORTIVA, LAS DIPUTACIONES PROVINCIALES DE HUESCA Y ZARAGOZA, EN VISTAS A CONSEGUIR UNA ACTUACION COORDINA-

DA, UNA ADECUADA RENTABILIDAD DE SUS RECURSOS Y, EN SUMA, UNA MAYOR Y MEJOR ASISTENCIA A SUS RESPECTIVOS MUNICIPIOS, A FIN DE ASEGURAR LA EFICACIA Y ECONOMICIDAD EN LAS FORMULAS DE ASISTENCIA Y COOPERACION EN MATERIA CULTURAL Y DEPORTIVA,

ACUERDAN:

PRIMERO.- MANTENER DE FORMA PERIODICA REUNIO-NES ENTRE LOS RESPONSABLES DE LAS AREAS DE CULTURA DE LAS DIPUTACIONES PROVINCIALES, A FIN DE INTERCAMBIAR EXPERIENCIAS E INFORMACION EN LAS MATERIAS DE SU COMPE-TENCIA.

SEGUNDO.- PROCEDER DE FORMA REGULAR Y SISTEMA-TICA AL INTERCAMBIO DE INFORMACION EN PLANES, PROGRAMAS, CAMPAÑAS Y ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS DESDE SUS AREAS DE CULTURA.

TERCERO.- DISEÑAR INSTRUMENTOS PARA LA EVALUACION DE EXPERIENCIAS CULTURALES LLEVADAS A CABO EN LOS MUNICIPIOS DE LAS RESPECTIVAS PROVINCIAS.

CUARTO.- ELABORAR PROGRAMAS DE ACTUACION COORDINADA EN AQUELLOS TEMAS SUSCEPTIBLES DE UN MEJOR APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS CULTURALES PUESTOS A DISPOSICION DE LOS MUNICIPIOS DE LAS DOS PROVINCIAS EN MATERIA DE CONSERVACION Y DIFUSION DEL PATRIMONIO, CREACION E INFRAESTRUCTURA CULTURAL Y PLANES DE ACCION CULTURAL.

Y PARA QUE CONSTE LA VOLUNTAD DE LAS PARTES, FIRMAN EL PRESENTE PROTOCOLO EN TODOS SUS FOLIOS, EL ILMO. SR. PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE HUESCA, D. MARCELINO IGLESIAS RICOU, Y EL ILMO. SR. PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE ZARAGOZA, D. JOSE MARCO BERGES, DE TODO LO CUAL DA FE EL SECRETARIO GENERAL DE LA EXCMA. DIPUTACION DE ZARAGOZA.

POR LA DIPUTACION DE HUESCA,

POR LA DIPUTACION DE ZARAGOZA,

MARCELINO IGLESIAS RICOU, JOSE MARCO BERGES.

DOY FE,

JOSE Mª GASCON BURILLO SECRETARIO GENERAL.

ANEXO

Las actividades ya determinadas, a desarrollar de forma conjunta y en base al desarrollo del presente convenio durante el ejercicio de 1993, serán las siguientes:

- Campañas Culturales Provinciales (Música, Teatro, Cine...)
 - * Coordinación de grupos y actividades
 - * Edición de un catálogo de oferta de actividades.
 - Exposición de Eduardo Arroyo.
 - * A desarrollar de forma conjunta en los espacios del Palacio de Sástago (Zaragoza) y las Salas de Exposiciones de la Diputación de Huesca, durante los meses de octubre y noviembre.
 - * Exposiciones itinerantes en las salas de exposiciones municipales de las provincias de Huesca y Zaragoza, de los carteles de Eduardo Arroyo.
 - Edición de la Revista EL BOSQUE.
 - * Proseguir con la edición de sucesivos números de esta revista cultural, iniciada su publicación en 1992.



HUESCA

SERVICIO DE CULTURA

Nam. 3010

DIPUTACION PROVINCIALXCHA DIPUTACION PROVINCIAL. THE TARAGOZA 2 8 ABR. 1993 LHTHADA Núm. 6789

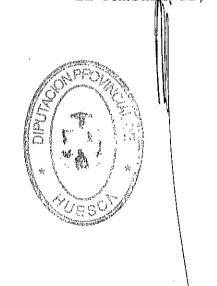
PASE A. <u> (Nº Orgánico)</u> Zaragoza a: El Secretario General P/D El Oficial Mayor

Esta Presidencia, por Decreto ng. 368, de esta fecha, en uso de las facultades que le confiere el Art. 34 de la Ley 7/85 Reguladora de Bases de Régimen Local y disposiciones concordantes, y de conformidad con el informe de la Comisión de Cultura, ha resuelto:

"Prorrogar en el presente ejercicio el Conve-"Colaboración en materia cultural" existente nio de entre la Diputación Provincial de Huesca y la Diputación Provincial de Zaragoza, de acuerdo al desarrollo de los programas para el presente ejencicio."

Lo que comunico a Vd., para su conocimiento y efectos.

> Huesca, 18 de marzo de 1993. EL PRESIDENTE,



ILMO, SR. PRESIDENTE DE LA DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA Plaza España, 2 50071 ZARAGOZA



Sr. Presidente de la Comisión de Cultura de la Diputación de Zaragoza (D. JAVIER LAMBAN) Pza. de España, 2 50001 - Z A R A G O Z A

Zaragoza, 13 de junio de 1994.

Estimado Javier:

Adjunto envío borrador de Convenio de colaboración para la edición de la Revista "El Bosque".

Dado lo avanzado de las fechas, ruego nos remitas a la mayor brevedad posible (sería deseable antes del 20 de junio) tus posibles sugerencias o, en su caso, la conformidad con el texto.

GENERAL OF ARACON COULTON TO DE EDUCAÇON Y CHUTON Y DIFUSION Y ST

EL JEFE DEL SERVICIO DE PROMOCION Y DIFUSION CULTURAL,

Fdo.: Eduardo Vicente de Vera Pinilla.

٨ 43



CONVENIO DE COLABORACION ENTRE LA DIPUTACION GENERAL DE ARAGON, LA DIPUTACION DE ZARAGOZA Y LA DIPUTACION DE HUESCA PARA LA EDICION DE LA REVISTA "EL BOSQUE".

En Zaragoza, a

REUNIDOS

La Diputación General de Aragón, representada por D.ª María Pilar de la Vega Cebrián, Consejera de Educación y Cultura, en virtud de la autorización acordada en Consejo de Gobierno de

La Diputación de Zaragoza, representada por su presidente D. Pascual Marco Sebastián, autorizado por acuerdo plenario de

La Diputación de Huesca, representada por D. Marcelino Iglesias Ricou, Presidente de dicha Corporación,

Reconociéndose mutuamente su capacidad y la representación que ostentan,

EXPONEN

Que un vehículo cultural de principal importancia son las denominadas genéricamente Revistas Culturales, por cuanto a través de ellas se facilita la intercomuncación del pensamiento y de los agentes de la cultura, así como la actualización y universalización de los conocimientos.

Que en este campo el aporte aragonés durante todo este siglo ha sido continuo y de inestimable valor por el acercamiento de las corrientes culturales de vanguardia.

Que, en consecuencia, es interés de las partes firmantes contribuir a la consolidación de este vehículo cultural.



Por todo ello,

CONVIENEN

- PRIMERO.- Es objeto del presente convenio regular la colaboración entre la Diputación General de Aragón, la Diputación de Zaragoza y la Diputación de Huesca para la edición de la Revista "EL BOSQUE" durante 1994.
- SEGUNDO.- La Diputación General de Aragón se compromete a aportar una cantidad de dos millones de pesetas (2.000.000'- Pts.) con cargo a la aplicación presupuestaria 489.6, programa 455.3, del presupuesto del Departamento de Educación y Cultura para 1994 como apoyo a la publicación de 3 números de la citada revista "EL BOSQUE" durante 1994.
- TERCERO.- La Diputación de Zaragoza y la Diputación de Huesca se comprometen, por su parte, a:
 - 1.º Editar 3 números de la Revista "EL BOSQUE" durante 1994.
 - 2.º Consignar en todos ellos la identidad gráfica del Gobierno de Aragón en contraportada y portadillas, para lo cual se adecuarán a las normas vigentes sobre identidad gráfica del Gobierno de Aragón (especialmente a la normativa e instrucciones del Manual de aplicación de identidad gráfica vigente).
 - 3.º Consignar dicho logotipo y/o informar de la citada colaboración del Gobierno de Aragón siempre que la citada revista sea objeto por cualquier motivo (publicidad, presentaciones...) de referencia pública.
 - 4.º Remitir a la Diputación General de Aragón 250 ejemplares por cada número de la revista.



CUARTO.- Como justificación de la subvención se deberá presentar ante el Departamento de Educación y Cultura la documentación prevista en el artículo 15 del Decreto 7/1990 de 23 de enero de la Diputación General de Aragón, por el que se regula el sistema de subvenciones en materia de cultura y educación. En el caso de que, al amparo del Decreto 186/1993, de 3 de noviembre, sobre pago de subvenciones concedidas con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma de Aragón, se solicite y autorice un pago anticipado, el plazo de justificación de las cantidades

percibidas será de tres meses desde dicha autorización.

QUINTO.- El Departamento de Educación y Cultura deberá ser tenido en cuenta a la hora de dirimir las posibles cuestiones técnicas que se presenten. A fin de poder efectuar un seguimiento del grado de cumplimiento de los pactos anteriores, el Departamento de Educación y Cultura podrá nombrar a un empleado público de sus servicios con el fin de que valore la ejecución de los compromisos contraídos y de los objetivos marcados.

SEXTO.- La no realización de todo o parte del proyecto subvencionado, la inobservancia de este Convenio, la aplicación de la ayuda a fines distintos de los previstos, así como la introducción de modificaciones sustanciales sin que las mismas hayan sido aceptadas por el Departamento de Educación y Cultura, podrán dar lugar a la apreciación de incumplimiento por parte del resto de las partes firmantes, lo que conllevará la resolución del Convenio, la cancelación de la subvención y la obligación de devolución de la parte ya recibida de ésta y el pago de los correspondientes intereses de demora.

SEPTIMO.- El presente convenio tendrá vigencia hasta concluir la edición de los tres números correspondientes a 1994. En cualquier caso, la validez del presente convenio queda supeditada a la existencia de los créditos presupuestarios correspondientes. No obstante, es interés de las partes el posibilitar la colaboración en años sucesivos, para lo cual se comprometen a establecer, en su momento, los contactos pertinentes.



)

Será causa de resolución del presente Convenio el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos establecidos en el mismo.

OCTAVO.- En todo lo no previsto en el presente Convenio se estará a lo establecido en el Decreto 7/1990, de 23 de enero, de la Diputación General de Aragón, por el que se regula el sistema de subvenciones en materia de cultura y educación.

Y, en prueba de conformidad con el contenido del presente Convenio, lo firman las partes en la fecha y lugar arriba indicados, rubricando cada una de las páginas de que consta.

EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE ZARAGOZA,

EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE HUESCA,

Fdo.: Pascual Marco Sebastián.

Fdo.: Marcelino Iglesias Ricou.

LA CONSEJERA DE EDUCACION Y CULTURA,

Fdo.: María Pilar de la Vega Cebrián.



DIPUTACION DE ZARAGOZA

Aros.	CULTURA
Alea.	

A la M. I. Comisión informativa de

CULTURA

El presidente de la Comisión de Cultura propone a la misma la conveniencia de informar favorablemente la firma del Convenio de Colaboración entre la Diputación General de Aragón, la Diputación Provincial de Huesca y la Diputación Provincial de Zaragoza para la edición de la revista "El Bosque", durante 1994. La D.G.A., a través del Departamento de Educación y Cultura, se compromete a aportar dos millones de pesetas, como apoyo a la publicación de los tres números de este año.

La M.I. Comisión de Cultura, en su reunión del día 17 de junio de este año, informó favorablemente dicho Convenio y hoy lo eleva a la M.I. Comisión de Gobierno para su aprobación, si procede.

En virtud de lo expuesto tengo el honor de elevar la propuesta que figura al dorso.

Zaragoza, 20 de junio de 1994

Por la Unidad Orgánica de CULTURA

De conformidad con la propuesta, por la Comisión,

Zaragoza, 20 de junio de 1994

- DPZ-18

12

ANEXO 2

- PROYECTO DE REVISTA LITERARIA

Javier Davrein — 597786 (casa) Ramón Acin — 495253 (casa)

PROYECTO

REVISTA LITERARIA

AUTORES: JAVIER BARREIRO/RAMON ACIN.

REVISTA LITERARIA

Desde muy diversas instancias se ha lamentado la inexistencia en Aragón de una revista literaria de carácter institucional que debía constituir una publicación emblemática que, como sucede en otras comunidades, sea bandera constatadora y publicitaria de la actividad cultural de nuestra comunidad, a la par que un adecuado sistema de proyección, de intercambio y el medio de expresión donde nuestros más lúcidos creadores, estudiosos y críticos den cuenta de su actividad.

En un momento en que muchas de estas publicaciones han desaparecido o se han agotado por diferentes causas, no sería descabellado que en Aragón se intentara cubrir ese hueco promocionando una revista cultural de ambicioso carácter que con periodicidad <u>cuatrimestral</u> contuviese un panorama selecto de los estudios, la creatividad y la actualidad aragonesa, sin perjuicio de que, dada la concepción nacional e internacional en el proyecto incicial de la misma, en todos sus números se incluyeran trabajos de firmas y figuras con proyección tanto española como universal.

Características de la revista

Periodicidad: Cuatrimestral

Papel: Offset ahuesado

Número de páginas: Dependiendo del formato escogido, pero en

torno, como máximo, a las 150.

Secciones: Cada una de ellas caracterizada por un logotipo propio que en un primer número constituirían las ilustraciones básicas (diseño de un artista plástico o un diseñador adecuándose a la idea estética propuesta para la revista).

Al tratar de confeccionar la revista con un critrerio de calidad, sería aventurado y, por supuesto, hincharía el presupuesto el darle una periodicidad más frecuente. Con tres números al año (Enero, Mayo, Septiembre/Octubre) se puede coseguir tanto acostumbrar al lector a su lectura en tres fechas (cominezo del año natural, final del año académico y principio del mismo) como preparar los números con la suficiente previsión para que el resultado no resulte precipitado.

Colaboraciones: Selección y calidad.

Aunque la revista pudiera ser también un cajón de sastre en el que cualquier criterio cupiese, nos parece preferible contar en cada número con una selección de trabajos y firmas de calidad que sean escaparete de varios de los aspectos más interesantes en los que se ha o se está trabajando en el contexto aragonés, sin olvidar, por supuesto y en gran medida, el contexto nacional e internacional. Como se explicará más adelante, si bien lo referente a nuestra comunidad tendrá secciones especialmente dedicadas, no desdeñaremos sino que buscaremos firmas y estudios que den cuenta de otras actividades y que sirvan de proyección a

la revista más allá de las fronteras de la comunidad aragonesa.

Criterio estético:

Se buscará tanto en el formato como en el diseño e ilustraciones la comodidad y la originalidad sin caer en señuelos de vanguardismos muchas veces mal asumidos y peor aplicados. Los criterios estéticos del fin del milenio parecen apuntar — tal como ocurrió con el Modernismo en la centuria anterior— a una selección de materiales de calidad, de exquisitez sensitiva y de dejación de aventurismos en beneficio de la profundización en vías cuyos factores priman al trabajo bien hecho y la elaboración seleccionada.

<u>Cuadro de participantes</u>

Representación corporativa:

19 Presidente de la DPZ: José Marco.

20 Presidente de la Comisión de Cultura: Javier Lambán.

3º Coordinador de Actividaes Culturales: Antonio de las Casas.

Dirección literaria: Ramón Acín/Javier Barreiro

Redactor-Jefe: ¿Fernando Sanmartín?

Diseño gráfico y maquetación: José Luis Acín Fanlo

Plástica y logotipos:

Secretaría de redacción:

Funcionario/a de cultura para recoger material, relaciones burocráticas, infraestructura, imprenta...

q o "Coulle le Houre".
Consejo de redacción: (a debatir dsu pertinencia)

José Carlos Mainer, José Luis Calvo, Rosendo Tello, José Manuel Blecua, Carlos Galán, Vicente Martínez Tejero,, Julián Gállego, Jesús Ferrer Solá...

El criterio, en cuanto al enfoque, es huir de grupos de presión y valores preestablecidos en beneficio del interés de los temas, los enfoques y el rigor. Por ello, pretendemos no quedar atados a compromisos, amicalismos y cam, arillas. La trayectoria independiente de los responsables así como su no vinculación a ninguno de los mencionados grupos pero sí al conocimiento de los mismos creemos, puede avalar la limpia trayectoria del proyecto.

CONTENIDO

Aunque la revista sea predominantemente literaria se incluirán materiales diversos tanto en sus secciones variables como en las fijas dando entrada a temás históricos, sociológicos, antropológicos y vinculados con el resto de las artes. Como muestra de lo que puede ser un primer número —aunque la idea sea llevar previsto el contenido de dos por adelantado para prevenir informalidades, incumplimientos, sorpresas e imprevistos puede diseñarse el contenido del número O que tendría la siguiente disposición:

Nombre de la revista:

Formato:

Páginas: En torno a las 150 pp.

Ilustraciones: Fotografías (preferentemente antiguas o de archivo ya que las de creación encarecerían sensiblemente el proyecto) e ilustraciones de archivo muy cuidadosamente elegidas. No obstante, podría encargarse a plásticos algún tipo de ilustración de acuerdo con el número y el presupuesto. En el número O podrían funcionar como ilustraciones los logotipos de secciones a fin de familiarizar al lector con las mismas a la par que asi se ajusta o reduce el presupuesto.

Secciones:

-Un ensayo literario. (10 pp.)

-Un trabajo de investigación --adelanto de tesis doctoral, alguna investigación procedente de un estudioso de prestigio, etc.-- (20 pp.)

-Una entrevista a fondo con un personaje muy significativo a nivel nacional o internacional. Se acompañaría de un texto suyo (inédito) y de una bibliografía en torno a la obra y a la persona. (15 a 20 pp.)

-Una selección de poemas de un solo autor -- representativo de una tendencia, momento, etc. -- . (10 pp.)

-Un relato de un autor de interés. (5 pp.)

-Un trabajo de recuperación de un personaje --preferentemente aragonés, pero no imprescindible-- (10 pp.)

-Comentario extenso del suceso cultural aragonés más signficativo del cuatrimestre. (5 pp.)

-Música.(5 pp.)

-Cine.(5 pp.)

-Arte, (5 pp.)

-Antropologia. (5 pp.)

-Bibliofilia. (5 pp.)

Sería deseable huir de la socorrida crítica literaria, cubierta por otros medios y proclive a la arbitrariedad e, igualmente, de los monográficos que pueden despertar interés en un determinado público pero que, a su vez, a lejan a la mayoría

inquieta que siempre podrá encontrar en la revista, además de calidad global, la satisfacción de su interés concreto en alguna de las secciones previstas.

nota:

La distribución de páginas es orientativa, pero a ser posible nunca el número debe sobrepasar las 150 páginas previstas.

POSIBLE MODELO DE UN NUMERO CERO

-Ensayo literario:

José Luis Calvo: Braulio Foz en su centenario.

-Trabajo de Investigación: Serge Salaun (catedrático de La Sorbona): La prostitución y el mundo del espectáculo en la España primisecular.

-Entrevista:

Agustín García Calvo (eol más revolucionario y pensador español actual). Trabajo y bibliografía del entrevistado a cargo de un especilista en su obra.

-Selección de Poemas: Ignacio Prat (el más importante poeta de vanguardia aragonés muerto prematuramente). Selección y breves notas a cargo de un especilista.

-Relato: Fdo. Quiñones.

-Recuperación: El alcañizano Mariano Nipho, el mayor periodista y "padre" del periodismo español en el siglo XVIII, por Eloy Fernández Clemente.

-Suceso cultural aragonés del cutrimestre a cargo de G. Fatás.

-Música: Discografía antigua de la jota (1903-1950).

-Antropología: Estado actual de la antropología en Aragón.

-Cine: Sección a cargo de Agustín Sánchez Vidal.

-Arte: Sección a cargo de José Luis Lasala.

-Bibliofilia: Sección a Cargo de Vicente Martínez Tejero.

PRESUPESTO ANUAL (3 Números)

Para facilitar la visión general del proyecto se toma como base el año completo, que como se dijo, incluiría tres números de la revista.

La impresión se realizaría en la imprenta de la Diputación Provincial:

Desglose: (sin contar la impresión)

Colaboraciones Diseño gráfico (Solo número inicial)	1.500.000	pesetas
Maquetación (100.000 por número)	300.000	F4
Ilustraciones y logotipos (3 números) Puesta en marcha del proyecto y	300.000	‡1
coordinación de tres números	1.500.000	F*
Redacción Colaboraciones especiales y otros	300,000	H
imprevistos	400.000	0

Nota:

En el diseño gráfico, coordinación de los números y maquetación deberá incluirse el 15 % del IRPF.

ANEXO 3

- LA PUESTA EN MARCHA

DIPUTACION DE ZARAGOZA

SECRETARÍA GENERAL

Area: Unidad:

2 9 MAYO 1992

DIPUNCION PREVIOUE DE 2 674
REGISTRO GE
- 4 JUN. 1362
S A L
Núm. 2267

COMISION DE CULTURA

- 1) Aprobar la coedición, junto con la Diputación de Huesca, de la revista literaria y de las artes "EL BOSQUE", de periodicidad cuatrimestral, un espacio de cuidado formato y original diseño, donde nuestros más lúcidos creadores, estudiosos y críticos den cuenta de su actividad dentro del contexto cultural aragonés, nacional e internacional.
- 2) Aportar, para atender a los gastos de colaboraciones, maquetación, ilustraciones, coordinación, redacción y edición en la "Imprenta Félix Arilla, S.L.", el 70% del presupuesto estimativo del proyecto, 8.133.300 pts., correspondiendo el 30% restante a la Diputación de Huesca.
- 3) El pago de la citada cantidad se efectuará, previa presentación de justificantes, con cargo a la partida 451.227.00.520 del vigente presupuesto provincial.

Lo que de orden del Ilmo. Sr. Presidente de la Corporación tengo de honor de comunicarle, para su conocimiento y efectos, por medio del presente oficio.

2 JUN. 1992

Zaragoza,

EL SECRETARIO GENERAL

S S S S



GABINETE DE PRESIDENCIA

		Zaragoza <u>,0.1</u> de	ABRIL	de <u>1</u> .992
NOTA INTERIOR	De: Jefe Gabinete de Presidencia		CULTURA.	
ASUNTO:	Por indicación del presentación, para la revista literaria de	a inclusión en el	primer núm	
	Atentamente,			
RESULTADO			FechaRec	
Remitido a:		·		



IMPRENTA LITOGRAFIA PROL. PASEO DEL MURO, 33 - TEL. 66 04 35 - FAX 66 24 12 — 50600 EJEA DE LOS CABALLEROS



IMPRENTA FELIX ARILLA, S. L.

DIPUTACION DE ZARAGOZA Cultura, turismo y deporte. ZARAGOZA.-

OFERTA

17.01.92

1.500

revistas ENSAYO Y ARTE, interior papel de 100 grs CLASSIC de Torras, encuadernada en rústica tapa de cartulina sin imprimir sobre cubierta en papel ELEFANTENHAUT de Torras de 110 grs. impreso a dos tintas con solapa de 10 cms. impresa toda la revista a cuatro tintas.

2.100.000.-

IVA se cargará aparte

819.000

G. 300.000 7.119.000



MLM • Creativos de Imagen, S.L.

DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA

DPTO. CULTURA

Pza. España, 2 50001 - ZARAGOZA

8 de Abril de 1992

PRESUPUESTO CAMPAÑA PRENSA REVISTA "EL BOSQUE"

* Inserción en DIARIO 16 Aragón de un anuncio titulado "EL BOSQUE", de tamaño una página el día 12 de Abril y rompepáginas el día 13 de Abril, en la sección generales,	SIN CARGO
* Inserción en HERALDO DE ARAGON de un anuncio titulado "ELBOSQUE", de tamaño rompepáginas el día 12 de Abril en la sección generales,	167.000
Confección de originales de prensa y adapta- ciones a los medios,	20.000
TOTAL	187.000

NOTA: EN ESTE PRESUPUESTO NO ESTA INCLUIDO EL 13% DE I.V.A., SE INCREMENTARA EN FACTURA



A LA M.I.COMISION DE CULTURA

El Presidente de la M.I. Comisión de Cultura presenta a la consideración de la misma la conveniencia de coeditar con la Diputación de Huesca una revista literaria y de las artes, de acuerdo con las características que se describen en el . proyecto adjunto.

La financiación de la Revista correrá a cargo de las Diputaciones coeditoras, correspondiendo el 70% a la Diputación de Zaragoza y el 30% a la Diputación de Huesca, en función de la distribución proporcional correspondiente de los ejemplares.

Para su impresión se ha visto necesario, por este año, solicitar presupuesto a tres imprentas exteriores, por varias razones; necesidad de puntualidad y posibilidad de facturar a entidades externas (Diputación de Huesca) que la Imprenta Provincial podía, de momento, garantizar. En consecuencia con los presupuestos remitidos, se opta por Imprenta Felix Arilla, S.L. con un coste de 2.100.000 pesetas. por cada número (1.500 ejemplares).

Zaragoza, 24 de marzo de 1992.



DIPUTACION DE ZARAGOZA

SECRETARIA GENERAL

Area: CULTURA

A la M. I. Comisión informativa de

CULTURA

El presidente de la Comisión de Cultura presenta a la consideración de la misma la conveniencia de coeditar con la Diputación de Huesca "El BOSQUE", una revista literaria y de las artes, donde nuestros más lúcidos creadores, estudiosos y críticos den cuenta de su actividad. De periodicidad cuatrimestral, con un formato y diseño duidados y originales, colaboraciones seleccionadas y de calidad, pretende ser un escaparate emblemático del trabajo que se realiza en el contexto cultural aragonés, nacional e internacional.

La edición de la misma, de acuerdo con las ofertas presentadas, se llevará a cabo en la "Imprenta Félix Arilla, S.L.". La D.P.Z. aportará el 70% del presupuesto estimativo de edición, 8.133.300 pts., correspondiendo el 30% restante a la Diputación de Huesca.

La Comisión de Cultura, en su renión del día 27 de marzo pasado, informó favorablemente el proyecto, que figura en el expediente, y hoy eleva esta propuesta al Pleno Corporativo para s aprobación, si procede.

Recabado el preceptivo informe de Intervención de Fondos, ésta manifiesta que no existe inconveniente alguno para acceder al gasto solicitado, aplicándose en su día con cargo a la partida 451.227.00.520 del vigente presupuesto provincial.

En virtud de lo expuesto tengo el honor de elevar la propuesta que figura al dorso.

Zaragoza, 21 de abril

de 1992

Por la Unidad Orgánica de

CULTURA

De conformidad con la propuesta, por la Cómisión,

Zaragoza,

21/de

abril/

de 1992

Jeunartus).

Many

WI A C

6

SESION EXTRAORDINARIA DEL PLENO DE 29 DE MAYO DE 1992

ACTA Nº 3

En Zaragoza, a las once horas y treinta y cinco minutos del día veintinueve de mayo de mil novecientos noventa y dos, bajo la Presidencia del Ilmo. Sr. D. José Marco Berges, y previa citación practicada en forma, se constituyó en el Salón de Sesiones del Palacio Provincial la Corporación Provincial en pleno, con objeto de celebrar sesión extraordinaria en primera convocatoria, asistiendo los Iltres. Sres. Diputados que a continuación se relacionan:

DON PASCUAL ABOS VAL DON EDUARDO AGUIRRE ALIAS DON PABLO CALLEJERO LAZARO DON JOSE-ANTONIO GARCIA LLOP DON MARIANO GOMEZ CALLAO DON FRANCISCO-JAVIER LAMBAN MONTAÑES DON MARTIN LLANAS GASPAR DON PASCUAL MARCO SEBASTIAN DON JOSE-ANTONIO MARTINEZ CORTES DON JESUS MARTINEZ HERRERA DON ISIDORO PALACIOS RONCAL DON ANTONIO SEBASTIAN TERRER DON CARLOS TOMAS NAVARRO DOÑA FLORENCIA-AFRICA USE BARRIO DON JOSE-LUIS ZALAYA JAIME DON JUAN-JOSE BONA BROCATE DON PEDRO-JOSE NAUDIN GRACIA DON JOSE-CRUZ MURILLO ARRUEGO DON LEANDRO RAMIREZ COMPES DON JOSE ATARES MARTINEZ DON GREGORIO BENEDI MARTINEZ DON GREGORIO JALLE RUPEREZ DON ALFREDO-EMILIANO SANCHEZ SANCHEZ DOÑA NATIVIDAD BAZCO MASCARAY

Se hallan presentes veinticinco de los veintisiete miembros que componen la Corporación. Los Diputados Don Gregorio Artal Molinos y Don Fernando Martín Minguijon excusaron debidamente su asistencia.

Asiste el Sr. Interventor, Don Antonio Gracia Ayala.

- ia - 324 Actua de Secretario el que lo es de la Corporación, Don José-María Gascón Burillo.

La Presidencia abre la sesión, y se procede a tratar los asuntos del orden del día.

ACTA SESION ANTERIOR

Se aprueba por unanimidad de los presentes el borrador del acta de la

SERRANO BOVE, JOSE LUIS ... 2 años 7 meses 11 d. Ayunto Murillo y Ores 20.— Desestimar su solicitud en cuanto a los servicios prestados a la Administración Militar desde el 1-1-88 hasta el 30-6-88, de conformidad con el arto. 10 del R.D. 1.461/82 que establece que "a efectos de perfeccionamiento de trienios, se computarán todos los servicios prestados por los funcionarios de carrera en cualquiera de las Administraciones Públicas citadas en el arto. 10 de la Ley 70/78, sea el que fuere el régimen Jurídico en que se hubieran prestado, excepto aquellos que tuvieran el carácter de prestaciones personales obligatorias".

30.- Dar cuenta de este acuerdo a la Intervención General de Fondos, a los efectos oportunos.

60.3. RECONOCER LOS SERVICIOS PRESTADOS POR CELIA PARDOS SANCHEZ.

12.- Acceder a la solicitud formulada por el personal relacionado, al amparo de lo dispuesto en la Ley 70/78, de 26 de diciembre, reconociendo a efectos de trienios, sus servicios prestados a distintas administraciones.

PARDOS SANCHEZ, CELIA -- años 04 meses y 26 días D.G.A.

20.- Dar cuenta de este acuerdo a la Intervención de Fondos Provinciales, a los efectos oportunos.

60.4. RECONOCER LOS SERVICIOS PRESTADOS POR ANA-CRISTINA MARIN VILLAR,

12.- Acceder a la solicitud formulada por el personal relacionado, al amparo de lo dispuesto en la Ley 70/78, de 26 de diciembre, reconociendo a efectos de trienios, sus servicios prestados a distintas administraciones.

MARIN VILLAR, ANA CRISTINA ... - años 8 meses 17 dias Hospital Prov.

20.- Dar cuenta de este acuerdo a la Intervención de Fondos Provinciales, a los efectos oportunos.

COMISION DE CULTURA

Presentados los asuntos por su Presidente, Don Javier Lambán Montanés, se aprobó el dictamen 61 por mayoría y el resto por unanimidad, con el tenor literal que sigue:

61.- APROBAR LA REALIZACION DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES CULTURALES A DESARROLLAR EN LAS SALAS DEL PALACIO DE SASTAGO

Intervenciones:

Sr. Murillo Arruego; entiende que la cuantía es demasiado elevada para actividades en el Palacio de Sástago, teniendo en cuenta que este año en los presupuestos se han rebajado considerablemente las actividades de tipo cultural, entienden que deberían decantarse más las actividades o las

inversiones de la Diputación en la provincia y no en el Palacio.

Su planteamiento sería "reducir" en parte estas aportaciones a las actividades del Palacio de Sástago en beneficio de las aportaciones a los pueblos de la provincia.

Sr. Lambán Montañes; contesta que de toda la cuantía económica que la D.P.Z. destina a actividades culturales, las salas del Palacio de Sástago apenas alcanzan el 5% de esa cuantía global, la D.P.Z. debería estar orgulosa por conseguir que con esta escasa aportación económica el Palacio sea sin ninguna duda el centro cultural más importante de Aragón, y el centro cultural aragonés con más prestigio y reconocimiento fuera del ámbito de la comunidad autónoma.

Sr. Murillo Arruego; abunda en su criterio de que hay que invertir más en la provincia, que el Palacio de Sástago siga con las exposiciones, pero Zaragoza cuenta con otros centros de interés cultural.

Sr. Lambán Montañes; defiende la gestión cultural y el prestigio que el Palacio de Sástago ha alcanzado en los últimos años.

No habiendo unanimidad se somete a **votación** el dictamen, que ofrece el siguiente resultado:

- Votos a favor: 21 (Grupos PSOE, PP y CAA.IU).
- Votos en contra: Ninguno.
- Abstenciones: 4 (Grupo PAR)

Se aprueba por mayoría con el siguiente texto:

- 10.- Aprobar la realización del programa de actividades culturales a desarrollar de enero a septiembre de este año en las Salas del Palacio de Sástago, cuyo presupuesto asciende a 33.834.279,- pesetas y que incluye, entre otras, las siguientes manifestaciones artísticas: exposiciones de artes plásticas, conciertos de música, conferencias y presentaciones de libros.
- 20.- El pago de la citada cantidad se efectuará, previa presentación de justificantes, con cargo a la partida 451.226.00.531 del vigente presupuesto provincial.

62.- APROBAR LA COEDICION, CON LA DIPUTACION DE HUESCA, DE LA REVISTA LITERARIA Y DE LAS ARTES "EL BOSQUE"

10.- Aprobar la coedición, junto con la Diputación de Huesca, de la revista literaria y de las artes "EL BOSQUE", de periodicidad cuatrimestral, un espacio de cuidado formato y original diseño, donde nuestros más lúcidos creadores, estudiosos y críticos den cuenta de su actividad dentro del contexto cultural aragonés nacional e internacional.

- 20.- Aportar, para atender a los gastos de colaboraciones, maquetación, ilustraciones, coordinación, redacción y edición en la "Imprenta Félix Arilla, S.L.", el 70 % del presupuesto estimativo del proyecto, 8.133.300,-pesetas, correspondiendo el 30% restante a la Diputación de Huesca.
- 30.- El pago de la citada cantidad se efectuará, previa presentación de justificantes, con cargo a la partida 451.227.00.520 del vigente presupuesto provincial.

63.- APROBAR LA REALIZACION EN LOS MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA DE LA CAMPAÑA DE CINE AL AIRE LIBRE DURANTE EL VERANO Y LA CAMPAÑA DE NAVIDAD, DURANTE EL AÑO 1992.

- 10.- Aprobar la realización de la Campaña de Cine al Aire Libre durante el verano y la Campaña de Navidad, cuyo presupuesto asciende a 8.255.074,-pesetas, con la empresa ADICO, S.L., destinada a la promoción del cine en los pueblos de la provincia durante 1992.
- 29.- El pago de la citada cantidad, con cargo a la partida 451.462.00 521 del vigente presupuesto provincial, se efectuará a ADICO, S.L., de acuerdo con las siguientes condiciones: el 50% de la Campaña al Aire Libre, al inicio de la misma; el 50% restante, en la primera quincena de Septiembre; el importe de la Campaña de Navidad (904.000,-pesetas), a primeros de Diciembre, una vez presentados los oportunos justificantes.

64.- APROBAR LA REALIZACION DE LA CAMPAÑA DE TEATRO PARA 1992.

- 19.- Aprobar la realización de la Campaña de Teatro 1992, cuyo presupuesto asciende a 16.500.000 pesetas y que incluye actuaciones de grupos
 profesionales, aficionados y de animación infantil, destinada a los municipios de la provincia de Zaragoza, con más de 100 habitantes, no incluídos en el Circuito de Artes Escénicas, Musicales y Plásticas en Aragón,
 cuyas bases y objetivos figuran en el expediente.
- 29.- El pago de la citada cantidad se efectuará, previa presentación de justificantes con cargo a la partida 451.462.00.521 del vigente presupuesto provincial.

65.- APROBAR LA REALIZACION DE LA CAMPAÑA DE MUSICA DE LA D.P.Z. DURANTE 1992.

- 12.- Aprobar la realización de la Campaña de Música de la D.P.Z., durante 1992, cuyo presupuesto asciende a 8.000.000 de pesetas y que incluye actuaciones de conjuntos populares, de jazz, de música clásica y de rock, que se llevarán a cabo en los pueblos de la provincia no incluídos en el circuito de Artes Escénicas, Musicales y Plásticas de Aragón.
 - 20.- El pago de la citada cantidad se efectuará, previa presentación

ANEXO 4

- PUESTA DE LARGO:

Presentación en sociedad y reseñas en prensa



DEPARTAMENTO DE PROTOCOLO

ACTOS EXTERNOS

PRESENTACION REVISTA "EL BOSQUE"

PALACIO DE SASTAGO, Lunes 13 de Abril de 1.992

20,00 horas: - Recepción de Autoridades en el Salón del Trono

- Presentación Revista "El Bosque", editada

conjuntamente por las Diputaciones de Zaragoza y

Huesca

Intervenciones:

- 🌣 * Presentación por D. Antonio de las Casas
 - * D. Ramón Acín, Codirector de la Revista
 - * Dª Eva Almunia, Diputada Provincial D.H.
 - * D. Javier Lambán, Diputado Provincial D.Z.
 - * D. Marcelino Iglesias, Presidente D.H.
 - * D. José Marco, Presidente D. Z.

- * Presentación por D. Javier Lambán
- * D. Ramón Acín
- * D. Marcelino Iglesias
- * D. José Marco
- Copa de cava

OTROS ASISTENTES:

- D. Javier Barreiro
- D. Carlos Escó
- D. Guillermo Fatás
- D. José Luis Lasala
- D. Agustín Sánchez Vidal
- D. Vicente Martinez Tejero



RUEDA DE PRENSA: PRESENTACION REVISTA EL BOSQUE.

DIA: 13 de ABRIL de 1992.

LUGAR: PALACIO DE SASTAGO.

(1)

JAVIER LAMBAN, Presidente de la Comisión de Cultura de la D.Z., JAVIER BARREIRO y RAMON ACIN, directores,

FERNANDO SANMARTIN, redactor jefe y los colaboradores habituales de las secciones fijas (AGUSTIN SANCHEZ VIDAL, GUILLERMO FATAS, VICENTE MARTINEZ TEJERO Y JOSE LUIS LASALA) presentarán, en RUEDA DE PRENSA, el lunes, día 13 de abril de 1992, a las 11,30 h., en el Palacio de Sástago, la revista literaria y de las artes EL BOSQUE, publicada bajo el auspicio de las Diputaciones de Huesca y Zaragoza.



PRESENTACION

En 1992, año de conmemoraciones, las Diputaciones de Huesca y Zaragoza, en la madurez de su colaboración cultural, editan conjuntamente la revista literaria de las artes EL BOSQUE.

Para las instituciones provinciales más enraizadas en la vida cultural de los pueblos de Aragón, el compromiso editorial de EL BOSQUE es una apuesta por la libertad de expresión y creación literarias. Asímismo, cada cuatro meses, la revista de las Diputaciones será un exponente de la universalidad de la creación artística y literaria.

Cerca de 500 municipios de Huesca y Zaragoza constituyen una base sociológica suficientemente rica y variada como para justificar un esfuerzo editorial de calidad. Los valores, jóvenes y consolidados, de estos pueblos pueden ser autores de EL BOSQUE. Y con ellos, todos los poetas, ensayistas, narradores, críticos y artistas del extenso ámbito de la lengua castellana.

Cada cuatro meses, puntualmente, EL BOSQUE nos ofrecerá una sorpresa, un descanso, una serena reflexión, una suave vibración espiritual y estética. En esta sociedad agitada, áspera tantas veces, las propias instituciones coeditoras somos las primeras en el agradecimiento, ya desde ahora, incondicional, a los autores y colaboradores.

MARCELINO IGLESIAS RICOU Presidente de la Diputación de Huesca

JOSE MARCO BERGES Presidente de la Diputación de Zaragoza



Las Diputaciones de Huesca y Zaragoza, fruto de la colaboración en materia cultural que vienen desarrollando en los últimos años, editan conjuntamente la revista de las artes EL BOSQUE.

Para estas instituciones, promotoras de muchos de los acontecimientos culturales que se realizan en nuestra Comunidad, la revista EL BOSQUE, quiere llenar el vacío que existe en Aragón en cuanto a publicaciones periódicas de carácter cultural. Una revista que apueste, desde su primer número por la pluralidad de las ideas, y que aporte, cada cuatro meses, una visión clara de los diversos campos de las artes. Y todo esto desde una visión universalista de la creación artística y literaria, aunque haciendo expresa referencia a nuestro territorio.

Una revista abierta a la colaboración de los escritores, ensayistas, poetas y artistas de nuestra Comunidad, así como a los creadores en lengua castellana en general.

Se trata de un esfuerzo editorial de calidad, un esfuerzo necesario y útil para los habitantes de Aragón. Cada cuatro meses pretendemos aportar al rico panorama cultural una serena reflexión y una suave vibración espiritual y estética.

Las instituciones coeditoras de la revista EL BOSQUE somos las primeras en el agradecimiento, ya desde ahora, incondicional, a los autores y colaboradores de la misma. Y por supuesto a ti, amable lector.

MARCELINO IGLESIAS RICOU Presidente de la Diputación de Huesca

JOSE MARCO BERGES

Presidente de la Diputación
de Zaragoza



SR, D. RAFAEL CASAS

Zaragoza, 15 de junio de 1992

Rafael, te envío, como ya hemos quedado, un listado de las direcciones de los medios de comunicación a los que vamos a enviar la invitación para la presentación de la revista **EL BOSQUE** en Madrid.

· Un abrazo,

Fdo.: LUIS NAVARRO.



RESEÑAS SOBRE LA REVISTA

" EL BOSQUE "

(aparecidas en el periódico "EL País")





EL BOSQUE

Directores: Ramón Acin y Javier Barreiro. Editan: Diputaciones de Zaragoza y Huesca. Plaza España, 1. Zaragoza, Número 1, eneroabril, 1992. 150 páginas. 800 pesetas.



Esta nueva revista cultural de Aragón contará con secciones fijas a cargo de especialistas: música (Enrique Gastón), cine (Agustín Sánchez Vidal), bibliofilia (Vicente Martínez Tejero), arte (José Luis Lasala), crónica cultural (Guillermo Fatás) y antropología,

tás) y antropología, en el primer número dedicada a la fotografía y a cargo de Alfredo Romero. Completan este ejemplar un ensayo sobre Braulio Foz; una investigación de Pilar Pedraza sobre La envidia (ese fuego helado); el autor y su obra, dedicado a Agustín García

Calvo, del que se ofrece una entrevista; Fernando Quiñones escribe El desencajonamiento y se recupera la figura de José Ramón Arana. Mención especial merece la cuidada edición gráfica de la revista.

EL PAÍS . 13-12-1992

el Bosque

Directores: Ramon Acin y Javier Barreiro, Número 3.

Edición de las diputaciones de Zaragoza y Huesca. Noviembre, 1992, 155 páginas, 2,000 pesetas la auscripción a los tres nómeros.

Exquisita revista cultural que compagina · la calidad de los textos con la belleza de las ilustraciones. El apartado 'El autor y su obra' se dedica a José Saramago, del que se ofrece una amplia entrevista y un estudio literario. Este número ofrece además, entre otros textos, poemas inéditos de Carlos Edmundo de Ory; una narración de Luis Mateo Díez; nuevas aportaciones sobre el pintor Rafael Barradas; el futbolista Miguel Pardeza escribe sobre Roso de Luna; Javier Barreiro sobre 'El stango en sus partituras, y Agustin Sánschez Vidal ofrece los testimonios últimos del cineasta Segundo de Chomón.

LIBURUAK



«Liburu txarrenak ere izaten du gutxienez esaldi polit bat»

Nobela berri bat prestatzen ari da, eta horrexegatik ditu eskuartean zenbait erromantiko eta filosolo alemanen obrak, Irakurtzen ari denean ere lanean diharduela. esan liteke, beraz, balna ez, informazioa biltzeaz gain, disfrutatu egiten baitu Juan Mari Ingolenek idazki horiek irakunzerakoan.

Abuztua izaten da urtean zehar Irakumi ezin izan ez diren liburuak tragatzeko jendeak aukeratzen duen garaia, baina Juan Mariri ez zaio hori gertatzen, bere bizitza ez baita gehiegi aldatzen udaktian, Irakurketarako ez du ez garai berezirik, ez ordu berezirik... nahiz eta oso gustoko izan siesta aurreko une lasaia.

Noizean behin azanari tartea uzten dion horietako da, basamortu erdian bapatean perla bat aurki daitekeela uste duen horietakoa. Egia esan, gertatu Izan zaio, noizean behin izan ez bada ere... Dena dela, sorpresak izateko esperantza ez du inoiz gal-tzen, gehienetan liburu konkretu baten bila joaten den arren.

Batzutan asmatu egiten du: beste batzutan, aldiz, ez, baina zalla da Juan Marik liburu bat abandonatzea bukatu aurretik. Zergatik? Ba, alde batetik bera idazlea delako eta, beraz, badakielako askotan zer gertatzen zaion idazieari, baina bestaldetik, liburu guztietan, «txarrenetan ere bai», gutxienez esaldi polit bat agertzen dela pentsatzen duten horietakoa delako.

Orain arte irakurri dituen liburuen artean bakar bat aukeratu beharko balu, Juan Rulforen «Pedro Páramo»ren alde joko luke, bere bizitzan zehar gehien inpresionatu duena omen delako, baina idazle honek ez du liburu bera birritan irakurtzeko ohiturarik, beharbada, gaztetan futboilsta zelako edo, berandu xamar hasi zelako irakurtzen. Eta orain hor dabil, denborari tarteak lapur-

JUAN MARI **IRIGOIEN**

IDAZLEA



Juan Mari nobela berri bat prestatzen ari da, eta hor dabil ocain erromantiko eta filosofo alemopen liberven ortean.

Editada por las Diputaciones de Huesca y Zaragoza, ∗El bosque» es una publicación cuatrimestral sobriamente lujosa. 170



«El bosque» Número 5 Plaza de España, 2 50071 Zaragoza

páginas con ilustraciones y

fotografías a color en las que se abordan las más variadas disciplinas de la cultura. En este número 5 podemos encontrar lo siguiente: Ensayo literario: «Huidobro, la autarquia absoluta»; Investigación: «Emblemas místicos en Santa Teresa y S. Juan de la Cruz»; Poesía: poemas inéditos de J.M. Alvarez; Narrativa: J.A. Valente; Recuperación: «Nipho, primer periodista español»; Antropología: tatuaje y criminalidad; Música: las suripantas; Cine: «Raquel Meller y su tiempo»; Arte: «Goya, la contradicción de la mirada»; Crónica cultural: «1993 o el año de Joan Miró»; El autor y su obra: Roger Grenien, Se incluye asimismo una hermosa separata en la que de la propia mano del poeta se asiste a la géneiss de un poema de Jorge Guillén.

te sorprendente, fresca e insólita, esta revista

Auténticamen-

cuatrimestral de arte y creación, «La nevera», no es sino una caja que contiene diversas obras realizadas en las más diversas técnicas; serigrafías, litografías, electrografías, fotos, objetos, collages, libros, cassettes, cerámicas... Todo ello bajo el común denominador de la experimentación. Evidentemente, la tirada es más reducida y el precio, más elevado de lo deseable -300 ejemplares y unas tres mil pesetas- pero el placer de enfrentarse a una experiencia semejante, merece la pena. Por si acaso, La Nevera tiene un suplemento: «El congelador», publicación cuadrada de formato y multiforme en propuestas que vende también separadamente. Es la Asociación Cultural Tanto de tanto quien

acomete la locura. Nevera y Congelador se presentaron recientemente en Donostia, concretamente en Arteleku.

韭



«La nevera. El congelador» Número 2 Apartado 43 02080, Albacete

No só any bien por que los petrocinadores de esta nueva revista, llena de sugerencias e incógnitas como todo cuanto anda y se refiere al siempe sorprendente e inciero munio de la literatura, han echado cobre mis hombres esta, pere mi, penesa teres de precentar ente esta preta concurrencia, al primer nómero de esta publicación, cuya discreta elegancia ya es garantis de un contenido válido y presetedor que la nómina de una colaboradores y temas predio-

Es abora, cuando al voluntad flaques buscando una vos aniga que pueda explicar con más rigor, firmena y decomentación, le que ye adivino casi merevillose en ese febril, agotador e incierto proceso del clumbramiento de una nueve revista, ade ada si non referiese a cata que noy nou ofrecen sus promotores, quisãs con una impuietud que acelore su pulco, paro tembida non la confianza de haberle entregado sin reservas en plural conceimiento, un profesionalidad y su buella personal e indeclinable, todo elle pueste el servicio de algo y no de alquien, unque con pueda persone una abstracción e un tépico. Tengo para mi que estos emigos saben my bien que las contingencias político-econômicas, abera y elempre, notósa y condicionen con seyor e manor discración una técita depenências, abera y elempre, notósa y condicionen con seyor e manor discración una técita depenência a interessa legitimas o no «que abora no es comento de clumidar» y que su profesionalidad les exige evitar que al propósito es malegra por aceligamento e desinterés; pero tempos desconocen y rechazan malquier utilización de sua epimienes para carvir exalquier actividas pública o privada que menucache en dignidad prefendonal, cue convicciance o ou conciencia. El ente que acebe de decir, puede para er denegógico, stribuirlo e este asogado nervicciano que ou denana y que pone en mia labica, constantemento, la fórmula liberadoras "Enches gracias por vivastra atención; la dicioa,"

Pero tempos, quiero der lugar -mis ada cuendo juridicemente neda diferencia a hombres y najeres- a un mercoido abueños ai cortessa aqui el mel mudedo hilo de mis reflexiones. Y cotas me llevan a conocer que la inquietod editorial en Aragón, a lo lergo de la historia, no se desdeñablo sino más bien importante en relación con su ocenesia, su dependencia a recos feudal y el esquilmeniento contenas y progresivo del peder central, suclquiera que haya mido un color e filosofía. Jonquín Cesta, el recie tribuso, gustaba recorder esta vieja adivinanza que el sabor popular expressaba safa "Tierra blanca, simiente negra, cinco bueyes a men reja", resduciendo el popular expressaba safa "Tierra blanca, simiente negra, cinco bueyes a men reja", resduciendo el popula por la tierra blanca, la tinta por la simiente negra, los cinco bueyes en el mor los dedes de la mano y la gaga por la gluma con que al exertier ye semando surcese en el malesta y mentrado en altos mantes des decrenas y mivilia motón, con los medicias que en que al como percenta en altos mantes des decrenas y mivilia motón, con los medicias mas en que al como percenta en altos mantes des decrenas y mivilia motón, con los medicias mas en que

- 2

and the mental of the first the second of the

rte de las revistas independientes, aper, hoy y siempre estarán mercedas por una dependenla económica que pondrá lastre en su pluma, salvo las centadas expepciones de quienes, per
leima de todo, no falsean su conciencia ni su dignidad, actitud y compromiso que se percibe
l estas páginas que hoy se abren por primera vez al servicio de la verdad, la dignidad y la
seticia.

Entremos, pues, en "El Bosque", y confiemos que no hayamos de sortear exossivos e incorlantes árboles que nos impidan disfrutar del bálsame de su circ recio y reconfortante.

ANTONINA RODRICO

iroelone, 25 Julio 1992

ANEXO 5

 ${\it EL~BOSQUE} \hbox{: SUS LECTORES Y SUSCRIPTORES}$



Zaragoza a 5 de Abril de 1.994

MIGUEL VIÑERTA GRACIA DNI 17691301

COMO GERENTE DE DISTRIBUIDORA CONTRATIEMPO S.C.L.

CERTIFICA QUE LA DIFUSION MEDIA DE LA REVITA

CULTURAK EL BOSQUE EDITADA POR -DIPUTACION

PROVINCIAL DE ZARAGOZA- ES DE 800 EJEMPLARES

EN SU DISTRIBUCION COMERCIAL

LO QUE HAGO CONSTAR A LOS EFECTOS OPORTUNOS

En ZARAGOZA A 5 DE ABRIL DE 1.994

c/. Martin Portes: 3 Teléfono 35 24 13 - Fax 35 75 54 50005 ZARAGOZA

50300 CALATAYUD (Zaragoza) España



CENTRO DE ESTUDIOS BILBILITANOS

17 de Junio de 1993

Sr. D. Antonio de las Casas Director del Area de Cultura de la D.Z. Plaza de España 2 50071 ZARAGOZA

Muy Sr. mio:

Hemos recibido el nº 4 de EL BOSQUE, sin haber recibido los números 2 y 3. Y el nº 1 lo tenemos por haberlo recogido el día de su presentación al público en Abril de 1992.

En esa fecha enviamos el correspondiente boletín de suscripción convenientemente cumplimentado. Y en Junio del mismo año volvimos a mandarlo en respuesta a su carta del 23.06.92. Así este Centro se ha suscrito a EL BOSQUE en dos ocasiones, indicando claramente que el pago lo hariamos a reembolso.

Y ahora recibimos el nº 4 de forma gratuita. Por todo ello le agradeceriamos diese Vd. las órdenes oportunas para que nuestra suscripción sea regulada. y sobre todo para que nos sean enviados los números 2 y 3.

Secretario

Achited Achite

501



ENTIDAD LOCAL MENOR

DE

ESCARRILLA

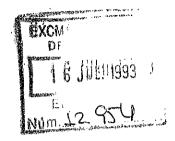
(Huesca)

Negociado_____

Número

(





ASUNTO: SUSCRIPCION A LA REVISTA "EL BOSQUE".

Con referencia al envio de la Carta de Pago correspondiente a la suscripción por un año a la revista "El Bosque" (números 4, 5 y 6). hemos de comunicarles que ya en su dia (según pueden comprobar con las fotocopias que acompañamos), realizamos una suscripción para dicha revista para los números 1,2 y 3.

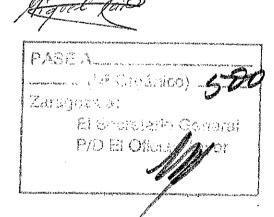
Hasta el dia de la fecha , dichos números 1, 2 y 3 no nos han sido remitidos, pero si nos ha llegado el número 4, primer tomo correspondiente al importe que aún no hemos satisfecho.

Es por ello por lo que les rogamos nos envien los tres ejemplares que ya abonamos en su dia, y se sirvan aclararnos el motivo por el cual nos han enviado el cuarto ejemplar sin que haya mediado el compromido de pago correspondiente por nuestra parte.

En Escarrilla, a 9 de julio de 1.993.

EL ALCALDE PEDANEO





EXCMA: DIPUTACION DE ZARAGOZA. PUBLICACIONES.

CLAVE SUCURSAL 0015

SUCURSAL ORDENANTE

TRANSFERENCIA

 $\overset{\circ}{\otimes}$

SABIÑANIGO

02.000538.37/ SU CARTA

Nº DE CUENTA

Vº B⁰

BENEFICIARIO

DIPUTACION DE ZARAGOZA

Sr.D.

ESCARRILLA

ENTIDAD LOCAL MENOR DE

ORDENANTE

3066

29-3-93

FECHA INICIO

N.L.E. F-22003859

Sr.D.

ZARAGOZA

-2.000,-			
TOTAL PESETAS	OTROS GASTOS	IMPUESTOS'	NOISIMO

OBSERVACIONES:

Y GASTOS

-2.000;-

NOMINAL

TIPO

IMPORTE

Cl: 2086.0000.2

Abonar en CAI, O, Pral, Independencia, 10 ZARAGOZA Suscripción a la revista "EL

un año (3Ej.)
sucursal receptora 9042.02

Muy Sr. NUESTRO:

LE II COBRAMOS ESTA TRANSFERENCIA CON VALOR DE HOY

p.p. Atentamente CAJA RURAL ANIO ARAGON

BOSQUE", por

CARTA PARA EL ORDENANTE

ACION DE ZARAGOZA

RECIBO N.º
9318
CONCEPTO

SUSCRIPCION

➣

LA REVISTA

HACIENDA

PLAZO DE PAGO:
En periodo voluntario.
a) Notificazión entre los días 1 y 15,
hasta el día 10 mes siguienta.
b) Entre los días 16 y último de mes,
hasta 25 próximo mes.

COBRO DOMICILIADO, BANCO:

nasra de proximo mes.

FORIMA DE PAGO:

- l'escretia de Fondos Provinciales.

Palacio de la Dipulación Provincial.

Plaza Esparia, 2 - Zaragoza

CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA.
Ingreso o transferencia en cta. cte. de la Oficina Principal mediante presentación de la CARTA, de PAGO para diligendado de «recibis y TALON DE CARGO.

C.I.F. P-5000000-1

Sirvase tener por notificado de la gestión de cobro en los siguientes términos: PLAZO DE PAGO: En período voluntario.

POR UN AÑO (3 NUMEROS)

AYUNTAMIENTO DE

ESCARRILLA (Huesca)

DE

PAGO

EJERCICIO CLAVE PRES. TOTAL 2.000
PESETAS

EIL BOSQUE

TOTAL # 2.000
PESETAS

TOTAL # 2.000

JOSE ACED

Pº. Reina Elisenda de Montcada, 13-3F

08034 BARCELONA

Barcelona 13 de Noviembre 1993

Señor Director de la revista "El BOSQUE" ZARAGOZA

Muy Señor mio:

Con fecha 12 del corriente mes le he remitido hoja de suscripción y talon nominal con e 1 importe de 2.000 — pesetas, segun me indican en su carta del 26-10-93. Supongo ya, en su poder; pero al releer su carta me percato que se refiere al año en curso, de 1993.

Voy aclararles que, a primeros del a ño en curso, 1993, realicé un giro con el importe debido, pero no le acompañe de hoja de suscripción. Me telefoneo una señorita de su departamento preguntandome a que equivalia dicho importe. Conteste que a la suscripción de "El Bosque" de 1993. Ha estas alturas, yo no conservo el resguardo del giro o talon, no recuerdo bien como lo mande.

Ahora bien; si en el movimiento contable de ustedes, no encuentran registrada dicha cantidad, no se preocupen, valga lo recibido. Si aparece, pasen este importe a la suscripción del proximo año 1994.

Lo importante para mi, es que subsista una revista tan importate enalteciendo nuestra parcela cultural Aragonesa.

Atenta y cordialmente suyo Aftsmo.

16 defner 95 N la simp at red mm. Claetist a gne Crab lo commign -Saviero de Cultura Revista II Bosque. Tatul et easters no allo tha revistor a mi easa y un conserfe no spelde in a reloges Da a la estages bi,

Mi, semma que el avi io de consumisor y luego retornará a Torigher. Lanor el Liveadinhenso, pero sièmbre me elleran a cara Todas Cas re-: des, grandes, MATas de la BBO, ha Plographi Hubomboril Cent. de Post - que de

MARÍA ELENA DE ARIZMENDI AMIEL
MIEMBRO DE NUMERO DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
DE ETNOLOGÍA Y FOLCLORE CORRESPONDIENTE DE LA
SOCIEDAD PORTUGUESA DE ANTROPOLOGÍA Y
ETNOLOGÍA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS
DE LA UNIVERSIDAD DE OPORTO

PASEO DE COLON, 32-3.º IZODA. TELEFONO (943) 61 10 17 20300 IRUN PA× 3443-61017 &

FERNANDEZ DE LA HOZ, 76 - 5.º E TELEFONO (91) 442 55 62 28003 MADRID FAX 841-4427306

Entregado a la fibreria el 14-9-94

8-1X-94

128.

Estimados Sves:

Recientemente he adquirids en una liberia silbaina el nº7 de la revista El Bosque, el anal me ha parecido de un juan interes.

Ya comocía la existencia de esta revista, pero por desgracia me ha sido imposible, hasta ahova, hacerme con ella. Deserian anidar más la distribución nacional, porque la revista realmente la merece.

Como veran, les adjunts el boletin de suscripción que he encontrado en el número 7. Pero, además, les rozavía me enviaran, contra reemtogavía me enviaran, contra reembolso, los números anteriores : del 1 al 6.

A la espera de sus noticias, les saluda atomtamente



INTERCAMBIO

- D
- MUSEO NACIONAL D'ART DE CATALUNYA
 BIBLIOTECA
 CONVENT DE SANT AGUSTÍ
 COMERÇ, 36
 08003 BARCELONA
- JOSE LUIS SALINAS CUADERNOS DE JAZZ FRAY LUIS DE LEON, 18 28012 MADRID
- ASOCIACION DE PROFESORES DE ESPAÑOL SR. D. JOSE Mª PEREZ CARRERA LEGANITOS, 18, 3º 28013 MADRID
- _ SENADO

 Dª Mª ROSA RIPOLLES SERRANO
 PLAZA DE LA MARINA ESPAÑOLA, 8
 28071 MADRID
- MUSEO CASA NATAL DE GOYA 50142 FUENDETODOS (Zaragoza)
- D. JOSE LUIS MORANTE MARTIN Y
 D. MANUEL LOPEZ
 REVISTA DE LITERATURA
 LUNA LLENA
 AYUNTAMIENTO
 28529 RIVAS-VACIAMADRID (MADRID)
 - SRA. DÑA. ROSA CUBICA Pº SAN JUAN 50, princ., 2ª 80010 BARCELONA
- P REVISTA HORA DE POESIA

 A LA ATT. DE ROSA LENTINI RICARDO CAVO

 HIPOLITO LAZARO, 19-23, esc.dcha., entlo. 38
 80025 BARCELONA
 ANTO bel de Suit Aug. 19
 43400 Woutblace (Tempous)

- 1 -



- JESUS FERNANDEZ PALACIOS
REVISTA ATLANTICA
DIPUTACION DE CADIZ
PZA. DE ESPAÑA S/N
11405 CADIZ

1 -

ALBUM SR. DIRECTOR D. JESUS TABLATE C/ JUAN ALVAREZ MENDIZABAL 58 28008 MADRID

- REVISTA EL ARRABAL
A LA ATT. CRISTINA FALLARAS
PI Y MOLIST 193
MODULO 10
08031 BARCELONA

Doyulto 4-9.

— LA CALLE C/ MAYOR 44 50001 ZARAGOZA

> - EDITORIAL EUROLICEO, S.L. A LA ATT. D. PEDRO BADIA MAYOR, 1, 4º, oficina 21 28013 MADRID

Doyuollo Mis.

- REVISTA DE LITERATURA ANGELICA ATT. ANTONIO CRUZ CASADO CABRILLANA 21 14900 LUCENA (CORDOBA)

(12.08.94)

1 Bu

ASSOCIAZIONE CULTURALE
CENOBIO FIORENTINO
REDAZIONE SEMICERCHIO
ATT. LUICA VALORI
C/F. STELLA
VIA LORENZO EL MAGNIFICO, 64
50129 FIRENZE (ITALIA)

(23.08.94)



-	MUSEO PABLO GARGALLO ATT. CRISTINA GIL IMAZ PZA. SAN FELIPE, 3 50003 ZARAGOZA	(20.10.94)
-	DIPUTACION PROVINCIAL DE TERUEL MUSEO DE TERUEL ATT. JAIME D. VICENTE REDON PZA. FRAY ANSELMO POLANCO, 3 44001 TERUEL	(19.01.95)
	NOTICIAS BIBLIOGRAFICA DIRECTOR PABLO TORRES C/ PEDRO BARREDA, 16, bajo 28039 MADRID	(01.02.95)
(X) -	EL MONO GRAFICO ASOC. VALENCIA DE CRITICOS LITERARIOS JORGE JUAN, 4 46009 VALENCIA	(2.02.95)
-	FUNDACION MACHADO ATT. ENRIQUE RODRIGUEZ BALTANAS C/ JIMIOS, 13 41001 SEVILLA	(24.05.95)
-	BARCAROLA APARTADO 530 02080 ALBACETE	(09.02.96)



Senado Secretaria genera

DIRECCIÓN DE ESTUDIOS Y DOCUMENTACIÓN STE M A D O
DIRECCION DE ESTUDIOS
Y DOCUMENTACION

10-2-93
SALIDA N.º 24

Palacio del Senado, 10 de febrero de 1993

Sres. D. Ramón Acín y Javier Barreiro Directores de "EL BOSQUE"
Diputación de Zaragoza. Servicio de Cultura.
Plaza de España, 2
50071 ZARAGOZA

Muy Sres míos:

Recibo a través del Excmo. Sr. D. Bernardo Bayona, Vicepresidente 1º de esta Cámara, un ejemplar de la revista que dirige "El Bosque" correspondiente a los meses de septiembre y diciembre de 1992. La publicación me ha parecido una excelente obra literaria y bibliográfica que, aunque no forma parte de los fondos habituales de revistas de esta Cámara puede resultar de interés por su alta calidad.

Por ello mucho les agradecería si puedieran remitirnos los números 1 y 2 de "El Bosque" así como los sucesivos que vayan publicando. Nosostros, por nuestra parte, les remitiremos de ahora en adelante el BCA -Boletín de Comunidades Autónomasobra elaborada por esta Dirección y publicada por esta Cámara que, por su materia puede resultarles de intéres.

Reciban un cordial saludo,

M^a Rosa Ripollés Serrano DIRECTORA

Auados of arhibo do 6 D. L.

Mendoza, 1 de mayo/1994

Les Directores de El Borque J. Ramón Acín y J. Janier Baneiro

Apreciados señores: Por la presente a cuso recibo del número 6 de fl Bosque y spiero manifestarles un apadecinies to y mi admiración por la scalidad y belleza de este mapuifico volennen. Le lo mostrard a affino diputados y seuadores-de Mendoza y nacionale lu Bueno. sires-, como ejemplo de la labor cultural que realizar sus pare en otros lugares. Muchas gracias y, meramente, mis felicitaciones Luilia de Inleta

La madrid 753,2° 5500-Mendoza, Argentina Saludos para el In Daneiro y que no obvicto remisorme los en quiales

1900

BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

7600

OFICINA DE CANJE Y DONACIONES

Ca.: 143/96

Santiago, 08 de octubre de 1996

DIPUTACION DE ZARAGOZA ESPAÑA

Señores:

La Biblioteca Nacional de Chile tiene gran Interés en obtener por concepto de canje o donación, las publicaciones citadas en las fichas adjuntas. Agradeceríamos su colaboración para adquirir este material, el cual sería un valioso aporte a nuestra colección:

La condición de esta solicitud de canje se indica a continuación:

Como parte de nuestro intercambio permanente de monografías.

Como canje de publicaciones seriadas en envío regular.

Título por título, con publicaciones citadas en la lista adjunta.

Rogamos dirigir la correspondencia y las publicaciones a la siguiente dirección:

Oficina de Canje y Donaciones BIBLIOTECA NACIONAL Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 651 SANTIAGO - CHILE

En espera de una favorable acogida a nuestra solicitud,

Saluda atentamente a Ūds..

PATRICIO SANCHEZ D.

Canje y Donaciones

PSD/amg



Florencia, 6 de agosto de 1996

REDACCIÓN DE "EL BOSQUE" Diputación de Zaragoza Plaza de España, 2 Zaragoza ESPAÑA

Muy señores nuestros:

les agradecemos el envio del núm. 12 de "El Bosque" - que reseñaremos en el XIV o XV de "Semicerchio" - y lamentamos saber que dejará de editarse tan bella revista.

Si en el futuro volverá a salir, nos complacera reinstaurar el intercambio mantenido hasta ahora.

Lucia Valozi

Cordialmente

Tiples h. 7521-th.

ABARAK AL ABARAK AL ABARAK AL ABARAK AL トマ メマジマヨマ ABARAK AL

En Bortre 1 do a 5 de Novi audre del 93.

Gabriel Aresti, 6. 48901 Barakaldo

Duripo - es de EL BOSQUE No alexa infoaucros que a iltime del presente mes de Noviembre abrir sus puents, LA KARABA LIBROJ, en Bentreldo (Biatrois).

Estelmas interesades en dédicar une especial atención a aquelles édiciones "comidias (antesquels, anidads, de paqueix tinde) de corècter independiente, pre publique por el estado al marque de le distribución comercial, pripre considerques Valissos tooles esas iniciations que pervisen gracios al volemterismo de aus autres y que, en définitire, so hocen por ple-

cer, Con este motivo, no justane recibir en el plazo mes brere posible tres ejemplero, de les villius rumers editedos ich

amo de & posteniore) a medide que procur apreciondo.
Es my importante que no aliders marcor el precio de venle al pústico, n' Men no teneny le meno Interior de com-restorle el truto por ciento del libero; eso si, en com-bio os cobrangua em especias, si estans de acuerdo, guedan-

dong code vez an em ejempler pour mestre tractionde. Tempien no greening a incluir une reserve del unmero de que a trate en le sección de libry del dianio

des éjampleres rendides es sergir abourds en em plezo resto serin demeltos.

A la espen de mestors noticies, recibid un abrezo egradeaido de sutemano:

Venne Veryes



Ramin Acia y Jania Barrairo Principa de Cultura de la Diputación Plaza de Cultura de la Diputación Plaza de Cultura 2 muito annon: uncha heiz

mod relieve y la hercente ción pur be

cen en la terista del med milion anti
culo de Robein tahe "Militar y le

Water valere" he horpiso tiempo uni

feli vita vin ha "U Mor pue" revista

enter val in becuenti en muetro bais,

de muy alta estided en frame y

Intervido. Van el que ma viadoro

en unte der y en elle. Un aluno

Un diai

126

León, 30 de diciembre de 1993

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA Servicio de Cultura (REVISTA "EL BOSQUE")

Plaza de España, nº 2 ZARAGOZA-50071

Muy señores mios:

Esa Exma. Diputación Provincial, viene publicando periodicamente una revista titulada EL BOSQUE.

Como quiera que un número de reciente aparición han sido publicadas unas poesías inéditas de mi tío, Gabino-Alejandro Carriedo Alonso, ruego a ustedes encarecidamente, se sirvan remitirme contra reembolso, al domicilio que ahora se dirá, TRES EJEMPLARES del referido número, del que, por desgracia desconozco su numeral, pero del que sí sé que sus cubiertas son de color verde:

PABLO CARRIEDO TEJEDO Av. Alcalde Miguel Castaño, nº 89, 6º B LEON-24005 Teléfono 987'200838

mente,

Muy agradecido por su atención, les saluda muy atenta-

Fdo. PABLO CARRIEDO TEJEDO

week spreaded takented, bein somether win tracky your pricede obtavilla che dia sudante un l'orne residente de. wish with wind minny with some in Biblisting transation not in formal their A brown it work of probocol in Many and of the Market ann reprostate notes Joans Chies von Menotale Workta-Elbergue old punch Work politic mober of de publicaworked atta carta per para para l'il minima perchita. 08026-Barchena Pasa a Cultura From Coolings i Many spiere de Enrado de 5216 DESTRUCTION FOR THE STATE OF TH Agnobrimate valletie attention, white veri Comments which amended at count Apreses Motto gust recorde Alucarico quel il haciber A Sunda son colorer mesto of strange of other I a holidate ma illo. Darahona 14-5-1,993 10 pm Carlhuad RUST OCR して ス

ANEXO 6

EL BOSQUE: LOS COLABORADORES

Cultura y las Artes

14.12-94

Eshmudos amigos de El Bosque:

11 gravias pu la publicación de sus relato en su mosa revista y pu el entro de los documentes ra el pago las los reulitades.

Pueder dejos, tome en mi everta de area Jover, non. 180.018 CLAUE 25) es de rella a (Sucussal Via lagetana).

Les desco un felia 1995.

Abrazos

Jan V. Miro.

P.D. Mi eveta es computada con mi padre, Luis Villoro Toranzo (El ajuece emo titular). EL BOSQUE huis I step 9 Séfacles, 20 Diputación de Zarapia Servicio de Cultura Entremonte. Plaza de España, 2 ha Roza 50071 Zarago Za 2.8)30 Madrix Las Kozas, a 30 de Moviembre 1994. Estimados amipo: que mando la imprente devuelva las diapositivas que ilustranon un articulo Talia bazo el c'hapito' aparecido en el min. 8 de EL BOSGU forgais la amabilidad de rewitires a la dirección arriba indicade. Recibid un interasum por haben logrado una reviste de tanta cali. dad in textos à me sentanion. C'a saende frank: / w. ///.



Zaragoza 20 de diciembre de 1992

1

D. Pablo GARCIA BAENA Parque de S.Cristobal.7.3dcha Benalmádena Costa MALAGA

Estimado Pablo García Baena:

Me pongo en contacto con Ud. porque desearíamos que en un próximo número de la revista EL BOSQUE, si lo considera oportuno, aparecieran algunos poemas suyos, que podría enviarnos - de ser ello posible - antes del mes de mavo de 1993.

Nuestro criterio, referido a las páginas de poesía de la revista, es publicar a aquellos autores que merecen respeto y admiración y que, por otro lado, es un excelente ejercicio llevar a cabo la lectura de los mismos.

Los poetas que han publicado en los tres números de este año han sido Juan Eduardo Cirlot, Juan Luis Panero y Carlos Edmundo de Ory.

Sin otro particular, y quedando a la espera de sus noticias, le saluda atentamente.

> Fernando SANMARTIN Redactor Jefe

de la revista EL BOSQUE



DEPARTAMENTO DE FILOLOGIA ESPAÑOLA (LIŢERATURAS ESPAÑOLA E HISPANICAS)

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Estimado amigo:

he recibido tu carta con motivo de mi colaboraci: en EL BOSQUE.

Adjunta verás cumplimentada la factura tal como : me indica.

He quedado realmente satisfecho de cómo ha salido mi trabajo en la revista que, además, sin pretenderlo ha resultado muy oportuno al coincidir
con la exposición de Barradas. Es curioso como
en muy poco tiempo se puede coincidir por caminos
diversos en unos mismos temas.

En fin, gracias por todo. Atentamente

The state of the s

fdo. JESUS RUBIO JIMENEZ

Francisco Induráin Madrid, 9-I-94 Sr.D. Ramón Acín Zaragoza

En él encuentroel HOMENAJE al gran poeta aragonés, mi viejo y admirado amigo, Ildefonso-M nuel Gil, que se incluye como separael espléndido nº 6 de EL BOSQUE, presentado con tan Les quedo sumamente agradecido y les auguro y deseo el más lodigno decoro tipográfico y rica lista de colaboraciones. Con un cordial saludo lleno de añoranzas zaragozanas, Mi estimado Señor: He recibido grado 94.

F. Ynduráin

THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY

BALTIMORE, MARYLAND 21218



DEPARTMENT OF HISPANIC AND ITALIAN STUDIES

Telephone: (301) 338-7226

(301) 338-8403 Fax:

A Antonio de las Casas

Edtimodo amijo:

Lei mado y completado. Effersteun palonto en mis manos el rui mero. donde colasoro. Le viso sumpre con beneflécito la maquifica un moras de EL BOSQUE. Por som complece un condición de colaborestor.

Frater warmen to

ANEXO 7 ÍNDICE ONOMÁSTICO DE COLABORADORES

ÍNDICE DE AUTORES Número de la revista: página de inicio del artículo

ACÍN, Ramón N-5:31

ACÍN FANLO, José Luis N-6:111

ÁLVAREZ, José María N-5:55

ARIZMENDI AMIEL, Mª Elena N-10-11:221

AZNAR, Adolfo N-7:89

AZNAR SOLER, Manuel N-10-11:5

BARREIRO, Jevier N-1:31;N-2:33;N-3:113;N-5:31;N-6:127

N-8:115;N-9:29;N-10-11:49,57,113

BLECUA TEIJEIRO, José Manuel N-10-11:Separata

 BENITEZ REYES, Felipe
 N-8:83

 BETRÂN Ramón
 N-12:17

 BLESA, Tủa
 N-2:67

 BLASCO, Javier
 N-8:5

BLASCO, José Joaquín N-7:17;N-10-11:283;N-12:173

 BOLAÑO, Roberto
 N-9:55

 BRENNER, Jacques
 N-5:47

 BRINES, Francisco
 N-4:63

 BURGO DE, Carmen
 N-8:118,122

 CAAMAÑO, Maria Angeles
 N-4:35

 CABA, Rubén
 N-6:5

 CACHO, Mª Teresa
 N-2:17

 CALVO CARILLA, José Luis
 N-1:9;N-10:25

 CARBONELL, Joaquin
 N-12:43

CARRASQUER, Fracisco N-1:39;N-10-11:275

CARRIEDO, Gabino Alejandro N-6:69
CASTILLO MONSEGUR, Marcos N-2:97

CASTRO, Antón N-3:35:N-4:157;N-5:159;N-6:175;N-7:5

N-9; Separata CENTELLAS, Ricardo N-1:57:N-1:67 CIRLOT, Juan Eduardo N-1:53; CIRLOT, Victoria N-4:125 CLAUDIN, Victor N-2:39 CLARAMUNT, Teresa N-6:87 CONGET. José María N-4:19 CRESPO, Angel N-4:81 CUENCA, Luís Alberto N-2:5

CURUTCHET, Juan Carlos N-2:5
CRUZ CASADO,Antonio N-10-11:187

DÍAZ, Joaquín N-4:113
DICENTA BENEDICTO, Joaquín N-10-11:69

DIMITROVA, Blaga N-9:43

EGIDO, Aurora N-5:15

ENCISO RECIO, L.M

ESTEPA, Luis N-8;23;N-10-11:79

FATAS, Guillermo N-1:143;N-2:143;N-3:151

N-5:15

 FERNÁNDEZ GONZÁLEZ,Alfonso
 N-7:123

 FERNÁNDEZ MOLINA, Antonio
 M-1:72;N-6:65

 FERRER SOLÁ, Jesús
 N-1:93;

 FERRER- VIDAL, Jorge
 N-8:61

 FUENTE, inmaculada de la
 N:6,31

 FUTORANSKY, Luísa
 N-12:67

 GARCIA BUÑUEL, Pedro Christian
 N-12:167

 GARCÍA GUATAS, Manuel
 N-2:81

 GARI AGUILERA, Clara
 N-6:161

 GASTÓN, Enrique
 N-1:113

 GIL NOVALES, Alberto
 N-8:103

 GRANDE, Guadalupe
 N-3:67

 GUTIÉRREZ, Fátima
 N-4:35

HERNÁNDEZ, Javier N-7:83
HERNÁNDEZ LATAS, José Antoni N-10-11:253
HUERTAS VÁZQUEZ, Eduardo N-5:121

IZUZQUIZA, Ignacio N-9:123

JOSET, Jacques N-9:19

ÍNDICE DE AUTORES Número de la revista: página de inicio del artículo

ACÍN, Ramón N-5:31 N-6:111 ACÍN FANLO, José Luis N-5:55 ÁLVAREZ, José María N-10-11:221 ARIZMENDI AMIEL, Mª Elena N-**7**:89 AZNAR, Adolfo AZNAR SOLER, Manuel N-10-11:5

BARREIRO, Javier

N-1:31;N-2:33;N-3:113;N-5:31;N-6:127 N-8:115:N-9:29:N-10-11:49.57.113

BLECUA TEIJEIRO, José Manuel N-10-11:Separata

N-8:83 BENÍTEZ REYES, Felipe N-12:17 BETRÁN Ramôn N-2:67 BLESA, Túa N-8:5 BLASCO, Javier

N-7:17;N-10-11:283;N-12:173 BLASCO, José Joaquín

BOLAÑO, Roberto N-9:55 N-5:47 BRENNER, Jacques N-4:63 BRINES, Francisco N-8:118,122 BURGO DE, Carmen

N-4:35 CAAMAÑO, María Angeles N-6:5 CABA, Rubén N-2:17 CACHO, Mª Teresa N-1:9:N-10:25 CALVO CARILLA, José Luis N-12:43 CARBONELL, Josquin

N-1:39:N-10-11:275 CARRASQUER, Fracisco

N-6:69 CARRIEDO; Gabino Alejandro CASTILLO MONSEGUR, Marcos N-2:97

N-3;35:N-4:157;N-5:159;N-6:175;N-7:5 CASTRO, Antón

N-9: Separata CENTELLAS, Ricardo N-1:57:N-1:67 CIRLOT, Juan Eduardo N-1:53; CIRLOT, Victoria N-4:125 CLAUDIN, Victor N-2:39 CLARAMUNT, Teresa N-6:87 CONGET, José María N-4:19 CRESPO, Angel N-4:81 CUENCA, Luis Alberto CURUTCHET, Juan Carlos N-2:5

N-10-11:187 CRUZ CASADO, Antonio

N-4-113 DÍAZ , Joaquín DICENTA BENEDICTO, Joaquín N-10-11:69

N-9:43 DIMITROVA, Blaga N-5:15

EGIDO, Aurora

N-5:15 ENCISO RECIÓ, L.M N-8:23;N-10-11:79 ESTEPA, Luis

N-1:143;N-2:143;N-3:151 FATAS, Guillermo

FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Alfonso N-7:123 FERNÁNDEZ MOLINA, Antonio N-1:72;N-6:65 N-1:93; FERRER SOLÁ, Jesús FERRER- VIDAL, Jorge N-8:61 N:6,31 FUENTE,inmaculada de la N-12:67 FUTORANSKY, Luisa

GARCIA BUNUEL, Pedro Christian N-12;167 GARCÍA GUATAS, Manuel N-2:81 N-6:151 GARI AGUILERA, Clara N-1:113 GASTÓN, Enrique N-8:103 GIL NOVALES, Alberto N-3:67 GRANDE, Guadalupe GUTIÉRREZ, Fátima N-4:35

N-7:83 HERNÁNDEZ, Javler HERNÁNDEZ LATAS, José Antonii N-10-11:253 HUERTAS VÁZQUEZ, Eduardo N-5:121

N-9:123 IZUZQUIZA, Ignacio

JOSET, Jacques N-9:19

ANEXO 8

SUMARIO DE LOS DOCE NÚMEROS

ENERO-ABRIL 1992 SUMARIO			147 páginas
ENSAYO LITERARIO	Segundo centenario de Braulio Foz. El romántico, el polígrafo, el novelista moderno.	José Luis Calvo Carillla	918
INVESTIGACIÓN	La envidia (ese fuego helado)	Pilar Pedraza	21-28
EL AUTOR Y SU OBRA	Agustín García Calvo : Entrevista Agustín García Calvo : Gran Reserva	Javier Barreiro Francisco Carrasquer	31-38 39-50
POESIA	De Susan Lenox a Inger Stevens, de Juan Eduardo Cirlot Susan Lenox (Helikon, 1947) Inger Stevens, in memorian (Barcelona, 1970 Edición a cuenta del autor) Juan Eduardo Cirlot y Zaragoza	Victoria Cirlot Juan Eduardo Cirlot Juan Eduardo Cirlot Antonio Fernández Molina	53-56 57-66 67-71
NARRATIVA	El desencajonamiento	Fernando Quiñones	75-89
RECUPERACION	El mundo de José Ramón Arana: la guerra y la paz	Jesús Ferrer Sola	93-99
ANTROPOLOGIA	Fotografía y antropología	Alfredo Romero Santamaría	103-109
MÚSICA	Noticia de Elvira de Hidalgo	Enrique Gastón	113-121
CINE	Cuando la imaginación es memoria	Agustín Sánchez Vidal	125-127
ARTE	Artistas iberoamericanos en Europa: una ingerencia afortuna	l José Luis Lasala	131-133
BIBLIOFILIA	Libros aragoneses de exorcismos y conjuras : catalogación de la obra de Antonio Gascón	Vicente Martínez Tejero	137-140
CRÓNICA CULTURAL	Palpar Ia historia	Guillermo Fatás	143-145
SUMARIO			147

MAYO - AGOSTO 1992 SUMARIO			148 páginas
ENSAYO LITERARIO	El Emperador de la Torre Abolida (Julio Herrera y Reissig)	Juan Carlos Curutchet	513
INVESTIGACIÓN	Canciones eróticas españolas en la Italia del Siglo de Oro	Mª Teresa Cacho	17-29
EL AUTOR Y SU OBRA	Alberto Girri. Entrevista	Javier Barreio	33-37
	Girri: La poesía es el motivo	Teresa Claramunt /Marta Sanu	39-46
POESÍA	Poemas inéditos	Juan Luis Panero	49-59
	La muerte de los artistas,(Sobre unas poesías de J.L,Panero)	Manuel Vilas	61-64
NARRATIVA	Trampa	Túa Blesa	. 67-68
	Relatos	Ignacio Prat	69-78
RECUPERACIÓN	Arte y Literatura en los Treinta. Poesía, Dibujo y Muerte	Manuel García Guatas	81-94
ANTROPOLOGÍA	Collar de Fábulas	Marcos Castillo Monsegur	97-104
MÚSICA	Sexo y Canción(Prostitución y espectáculos en los siglos XIX y X	Serge Salaün	107-121
CINE	La recuperación de " Orosia"	Agustín SánchezVidal.	125-129
ARTE	Francis Bacon , la vida y el abismo	José Luis Lasala	133-134
BIBLIOFILIA	Libros antiguos aragoneses dedicados a los pájaros	Vicente Martínez Tejero	137-140
CRÓNICA CULTURAL	El Goya que nadie vió	Guillermo Fatás.	143-146
SUMARIO			147
PORTADAS Nº ANTERIORE	B Portada Revista Número 1		148

SEPT-DICIEMB 1992

PORTADAS Nº ANTERI Portada Revista Número 1 y 2

SUMARIO

ENSAYO LITERARIO	Trozos de sol, trazos de amor	Mario Satz	0515
INVESTIGACIÓN	Una chica de pelo corto, cigarrillo y carnet de conducir Un arquetipo femenino en la novela corta erótica de enteguerras	Lily Litvak	19-31
EL AUTOR Y SU OBRA	A José Saramago. Entrevista Saramago: Inventario de realidades apócrifas	Antón Castro Antón Castro	35-49
POESIA	Poemas inéditos El Flautista de Hamelin	Carlos Edmundo de Ory Guadalupe Grande	53-66 67-70
NARRATIVA	Hotel Bulnes	Luis Mateo Díaz	73-80
RECUPERACION	Rafael Barradas: Un pintor vanguardista en Aragón	Jesús Rubio Jiménez	83-98
ANTROPOLOGIA	Roso de Luna	Miguel Pardeza	101-110
MÚSICA	El tango en sus partituras	Javier Barreiro	113-118
CINE	Testimonios últimos de Segundo de Chomón	Agustín Sánchez Vidal	121-133
ARTE	Colección estable del Centro de Arte Reina Sofía: Rigor selectivo o apa Enrique Trullenque : azafrán y ginesta	n José Luis Lasala	137-140
BIBLIOFILIA	Ordinaciones reales de Jaca. Breve información sobre la primera recopilación impresa	Vicente Martínez Tejero	143-148
CRÓNICA CULTURAL	El verano del 92	Guillermo Fatás	151-154
SUMARIO			155

156

NÚMERO 4		16	54 páginas
ENERO-ABRIL 1993 SUMARIO			
ENSAYO LITERARIO	Roberto Arlt en Migajas	Blas Matamoro	515
INVESTIGACIÓN	Amor y temas afines en la poesía última de Fernando Pessoa	Ángel Crespo	19-31
EL AUTOR Y SU OBRA	Gilbert Durand. Entrevista Gilbert Durand. La arquetipología general, la mitocrítica y el mitoaná Bibliografía y obras de referencia sobre Gilbert Durand	M ^a A, Caamaño / Fátima Gutiérre l Alain Verjat M ^a Monserrat Prat Serra	35-43 45-52 53-59
POESIA	Poemas inéditos Una meditación barroca (Últimos poemas de Francisco de Brines)	Francisco Brines Manuel Vilas	63-73 75-78
NARRATIVA	Los Hieroglyphic tales de Horace Walpole y el Surrealismo	Luis Alberto de Cuenca	81-87
RECUPERACION	Valentín y Ramón, a este lado del Paraíso	Alfonso Sánchez Hormigo	91-109
ANTROPOLOGÍA	Autos del ciclo navideño en Castilla y León	Joaquín Díaz	113-122
MÚSICA	Cantautores, ¿Canta Qué?	Víctor Claudín	125-133
CINE	Rubia Barcia, sobre Buñuel	Agustín Sánchez Vidal	137-140
ARTE	El año del cometa	Vicente Villarrocha	143-148
BIBLIOFILIA	Un libro aragonés poco conocido: La Enciclopedia Farmaccútica del siglo XVII	Vicente Martínez Tejero	151-154
CRÓNICA CULTURAL	De vidas extraordinarias	Anton Castro	157-160
ÍNDICES	Año 1992. Números del 1 al 3 : Autores y Materias		161-162
SUMARIO			163 164
PORTADA Nº ANTERIOR	RE Portada Revistas Número 1,2,3		104

MAYO - AGOSTO 1993 SUMARIO			164 páginas
ENSAYO LITERARIO	Huidobro: la autarquía absoluta	Saúl Yurkievich	0512
INVESTIGACIÓN	El águila y la tela.Concordancias entre Santa Teresa y San Juar	n Aurora Egido	15-28
EL AUTOR Y SU OBRA	Roger Grenier .Entrevista Roger Grenier Bibiliografía	RamónAcín /Javier Barreiro Jacques Brenner Jacques Brenner	31-46 47-49 51-52
POESIA	Poemas inéditos	José María Älvarez	55-78
NARRATIVA	Palais de Justice (Cuatro Fragmentos)	José Angel Valente	81-90
RECUPERACION	Nipho, primer periodista español.	L,M. Enciso Recio	93-104
ANTROPOLOGIA	Rafael Salillas y la antropología	José Manuel Reverte Coma	107-117
MÚSICA	Las Suripantas	Eduardo Huertas Vázqauez	121-130
CINE	Raquel Meller y su tiempo	Agustín Sánhez Vidal.	133-135
ARTE	Goya: la contradicción en la mirada	Patxi Lanceros	139-146
BIBLIOFILIA	Coleccionistas y bibliófilos que conocí	Inocencio Ruiz Lasala	149-155
CRÓNICA CULTURAL	1933 o el año de Joan Miró.,	Antón Castro	159-161
SUMARIO			163
PORTADAS Nº ANTERIORES	Portadas Revistas Número 1, 2, 3 y 4,		164
SEPARATA	. Homenaje a Jorge Guillén: Historia de una Décima	José Manuel Blecua	

SEPTIEMBRE-DICIEMBRE SUMARIO	1993		180 páginas
ENSAYO LITERARIO	Delibes y la Naturaleza	Rubén Caba	0510
INVESTIGACIÓN	El romancero de la blusa.La bohemia entre modernismo y populismo	Claire-Nicolle Robin	13-27
EL AUTOR Y SU OBRA	Eduardo Arroyo. Entrevista Arroyo : El regreso de un fantasma Bibiliografía	Inmaculada de la Fuente Chus Tudelilla Chus Tudelilla	31-43 45-52 53-61
POESIA	Gabino-Alejandro Carriedo, el octavo día de la semana Poemas inéditos	Antonio Fernández Molina Gabino-Alejandro Carriedo	65-68 69-84
NARRATIVA	El hombre que llamaba por teléfono	José María Conget	87-96
RECUPERACION	Vindicación de un romántico maldito : Petrus Borel	José María Latorre	99-108
ANTROPOLOGIA	Las sociedades tribales	José Luis Acín Fanlo	111-124
MÚSICA	Con José Larralde	Javier Barreiro	127-141
CINE	Bodas, bautizos y comuniones	Agustín Sánchez Vidal.	145-147
ARTE	Eduardo Arroyo resucita sus públicos despues de cada gran catástrofe	Clara Garí Aguilera	147-153
	La España de Arroyo	Manuel García Guatas	155-157
	Robinson Arroyo	Agustín Sánchez Vidal	159-161
BIBLIOFILIA	Esteban Pujasol (1562-1641) Aportación al conocimien de sus discursos, pronósticos,y lunarios	ıl Vicente Martínez Tejero	165-171
CRÓNICA CULTURAL	Símbolos de un país de polvo y fuego	Antón Castro	175-177
SUMARIO			179
PORTADAS Nº ANTERIORE	S Portadas Revistas Número 2, 3 4,y 5		180
SEPARATA	Homenaje: Idelfonso- Manuel Gil		

NÚMERO 7			154pág
ENERO - ABRIL 1994 SUMARIO			
ENSAYO LITERARIO	El caballero César González-Ruano resucita	Antón Castro	0513
INVESTIGACIÓN	Contracultura Libertaria. Muerte y vida del discurso situacionista	José J. Blasco	17-27
EL AUTOR Y SU OBRA	Akira Kurosawa.Entrevista El otro Emperador de Japón Bibiliografía Filmografía	Aldo Tassone José María Latorre José María Latorre José María Latorre	31-36 37-44 45-46 47-49
POESÍA	Poemas inéditos	Osías Stutman	53-65
NARRATIVA	La estatua descubierta	Juan Villoro	69-79
RECUPERACIÓN	Adolfo Aznar o el sueño frustrado de un cine de animación español Filmografía de Adolfo Aznar en cine de animación "La Flauta Mágica" Guión para una película corta de muñecos animado	P.Pérez / J. Hernández P.Pérez / J. Hernández ex Adolfo Aznar	
ANTROPOLOGÍA	Lupercio Latrás.Bandolero del Rey	José A, Salas Auséns	95-104
MÚSICA	La zarzuela de tema aragonés	Andrés Ruíz Tarazona	107-117
CINE	Una nueva edad de oro	Agustín Sánchez Vidal	121-124
ARTE	El siglo de Picasso	Pedro Laín Entralgo	127-130
BIBLIOFILIA	Goya y el Pelado de Ibdes	A. Fernández Gonzále	z133-141
CRÓNICA CULTURAL	Crónica Cultural	Félix Romeo Pescador	145-147
ÍNDICES	Años 1992 y 1993, Números del 1 al 6 : Autores y Materias		149-152
SUMARIO			153
PORTADAS Nº ANTERIOR	E Portadas Revistas Número 3,4,5 y 6		154

NÚMERO 8					
MAYO - AGOSTO 1994 SUMARIO					
ENSAYO LITERARIO	Una fuerza natural, desencadenada y salvaje : la imaginación	Javier Blasco	519		
INVESTIGACIÓN	Talia bajo el chapitó	Luis Estepa	23-36		
EL AUTOR Y SU OB	R José Altabella. Entrevista José Altabella, un erudito del periodismo Bibiliografía	Alberto Serrano Dolader Alberto Serrano Dolader Alberto Serrano Dolader	39-45 47-53 54-57		
POESIA	Diez poemas de Philip Larkin inéditos en español Poemas inéditos (1993)	Jorge Ferrer -Vidal Felipe Benítez Reyes	61-81 83-90		
NARRATIVA	! Eh, león! (Carta lenta)	José Antonio Millán	93-99		
RECUPERACION	El II vizconde de Torres Solanot: fundador del espiritismo en Espaí	ĭ. Alberto Gil Novales	103-112		
ANTROPOLOGIA	Romerías de endemoniados en los años 20. Jaca y La Balma "Los espirituados" Endemoniados Capítulo XV. Pervigilia de la Santa. Capítulo XVII "Tres días con los endemoniados" Capítulo III "El umbral del misterio" Capítulo VII	Javier Barreiro Carmen de Burgos Carmen de Burgos Alardo Prests y Beltrán Alardo Prests y Beltrán	115-117 118-122 122-129 130-135 135-139		
MÚSICA	Josephine Baker, 1929.La Venus de ébano en Buenos Aires	Sergio A. Pujol	143-152		
CINE	El cine va a misa	Agustín Sánchez Vidal	155-157		
ARTE	Apollinaire y Picasso : su relación crítica	José Ignacio Velázquez	161-167		
BIBLIOFILIA	Las guías de Zaragoza	Manuel García Guatas	171-177		
CRONICA CULTURAI Crónica Cultural Félix Romeo Pescador 1					

NÚMERO 9			146 páginas
SEPTIEMB-DICIEMB. 1994 SUMARIO			
ENSAYO LITERARIO	La génesis de mi obra	Eric Kraft	0516
INVESTIGACIÓN	El caribe de Alejo Carpentier: El peso de los orígenes	Jacques Joset	19-26
EL AUTOR Y SU OBRA	Inocencio Ruiz Lasala : Entrevista Inocencio Ruiz, Cuatro de Agosto, 7	Javier Barreiro Jose Luis Melero Rivas	29-34 35-39
POESIA	Poemas Poemas inéditos	Blaga Dimitrova Roberto Bolaño	43-53 55-63
NARRATIVA	Contradanza en el telescopio lEh, león! (Carta lenta)	Pedro Solera José Antonio Millán	67-73 75-78
RECUPERACION	Visitlos de pasión en Ángel Samblancat	Manuel Pérez-Lizano Forns	81-89
ANTROPOLOGIA	Gentes y caminos hacia algunos balnearios aragoneses	Mª Elisa Sánchez Sanz	93-102
MÚSICA	Dionisio versus Apolo. Risa, provocación y erotismo en el teatro ilustrado las estrategias de la Tonadilla Escénica	Alberto Romero Ferrer	105-113
CINE	Los archivos de la memoria	Agustín Sánchez Vidal	117-119
ARTE	Sobre la elegancia. Indicaciones para una meditación imposible	Ignacio Izuzquiza	123-129
BIBLIOFILIA	Ciruelo, América , Daroca y el incunable parisino de 1498	Vicente Martínez Tejero	133-137
CRONICA CULTURAL	Crónica Cultural	Félix Romeo Pescador	141-144
SUMARIO			145
PORTADAS Nº ANTERIOR	E Portadas Revistas Número 5,6, 7 y 8		146
SEPARATA	Pepe Oltra: Una semblanza desde el recuerdo	Ricardo Centellas	

NÚMEROS 10-11			295 páginas
ENERO- AGOSTO 199 SUMARIO	25		
ENSAYO LITERARIO	Valle-Inclán,marqués literario de la poetambre bohemia hacia 1900 Rufino Blanco Fombona: El caballero americano	Manuel Aznar Soler Evelyne Luchini	512 13-21
INVESTIGACIÓN	Sobre algunas presencias del experimentalismo literario en España La novela corta erótica española.Noticia bibliográfica	José Luis Calvo Carilla José Blas Vega	25-34 35-45
EL AUTOR Y SU OBR	Entrevista con Alonso Zamora Vicente Joaquín Dicenta (1862-1917) Bibiliografía	Javier Barreiro Javier Barreiro Javier Barreiro	49-55 57-61 62-65
POESIA	Tradición aragonesa. (Manchas que caen sobre la honra sólo se lavan con sangre) Poema inédito de su primera juventud Nuevas lecturas de Antonio Machado. Sobre el origen de Juan de Mairena y Abel Martín, y la construcción de algunos poemas	Joaquín Dicenta Benedicto Luis Estepa	69-78 79-110
NARRATIVA	El cancionero de los lunes de El Imparcial Obras de Fernando Mora La noche de " Juan José" (Tragicomedia popular en tres actos)	Javier Barreiro Fernando Mora	113-116 117-149
RECUPERACION	Alfonso Vidal y Planas o <i>La cruzada de los vencidos</i> Vindicación de Eugenio Noel	Claire-Nicolle Robin Miguel Pardeza	153-167 169-184
ANTROPOLOGIA	La homosexualidad en algunas narraciones españolas de principios de siglo (1900-1930)	Antonio Cruz Casado	187-199
MÚSICA	Tradición y modernidad en <i>El sombrero de tres picos:</i> de Alarcón los Martínez Sierra ,Falla y Picasso		203-220
CINE	La inmortal "Argentina" que fue Antonia Mercé Cartelera cinematografica zaragozana (1896-1931)	Mª Elena de Arizmendi Amiel A, Martínez Herranz/ A, Sánchez Vidal	221-233 237-250
ARTE	Ramón y Cajal ante su estatua (1922-1925)	Jossé Antonio Hernández Latas	253-266
BIBLIOFILIA	El primer Benjamín Jarnés: <i>La obediencia militar</i> , un folleto desconocido de 1912	Jos'e Luis Melero Rivas y Antonio Péerez Lasheras.	267-271
	Los treinta del siglo.Tercio de banderillas Feliz la mirada.Apuntes postimpresionistas de los diez, los veinte	Francisco Carrasquer	275-281
	y los treinta	José Joaquín Blasco	283-287
SUMARIO	D. J. D. J. W		289
PORTADA № ANTER ÍNDICES	Portada Revistas Número: 6,7,8 y 9, Años 1992-1994, N'umeros del 1 al 9: Autores y Materias.		290 291-295

NUMERO 12			178 páginas
MARZO 1996 SUMARIO			
ENSAYO LITERARIO	Juan-Eduardo Cirlot y Abraham Abulafia	Jaime D. Parra	0514
INVESTIGACIÓN	Sub specie aeternitatis. La construcción de la eternidad	Ramón Betrán.	17-40
EL AUTOR Y SU OBRA	Nicanor Parra. Entrevista. La buena cepa de Parra Bibliografía	Joaquín Carbonell Rolando Mix Toro Javier Barreiro	43-50 50-51 64-64
POESÍA	Poemas inéditos	Luisa Futoransky	67-81
NARRATIVA	Recepción Oficial	Alonso Zamora Vicente	85-91
RECUPERACIÓN	Magda Donato redimida por Semiramis	Antonina Rodrigo	95-107
ANTROPOLOGÍA	La primera visión de Estambul de los viajeros españoles (1784-1916)	Pablo Martín Asuero	111-123
MÚSICA	Un sentimiento llamado fado	Julio Salinas Rodríguez	127-139
CINE	1905.Los primeros cines estables de Zaragoza	Amparo Martínez	143-148
ARTE	Siluetas de Pombo:Ramón Gómez de la Serna y Salvador Bartolozzi	David Vela	151-164
BIBLIOFILIA	Luis Buñuel: Apuntes bibliográficos para un último suspiro	V, Martínez Tejero / Pedro Cristian García Buñuel	167-169
CRÓNICA CULTURAL	Cuatro dedos de frente:Manifiestos	José Joaquín Blasco	173-176
SUMARIO			177
PORTADA Nº ANTERIORE	Portada Revistas Número:,7,8,9 y 10-11		178

ANEXO 9 ${\tt SUMARIO\ DE\ LAS\ DOCE\ SECCIONES\ DE\ \it{EL\ BOSQUE}}$

ENSAYO LITERARIO

N^o	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
1	Segundo centenario de Braulio Foz. El romántico, el polígrafo, el novelista moderno.	José Luis Calvo Carilla	918	Enero-abril 1992
2	2 El Emperador de la Torre Abolida (Julio Herrera y Reissig)	Juan C, Curutchet	0513	mayo-agosto 1992
3	3 Trozos de sol, trazos de amor	Mario Satz	0515	sept-diciemb.1992
2	Roberto Arlt en Migajas	Blas Matamoro	0515	enero-abril 1993
5	5 Huidobro: la autarquía absoluta	Saúl Yurkievich	0512	mayo-agosto 1993
6	5 Delibes y la Naturaleza	Rubén Caba	0510	septdiciembre 1993
7	7 El caballero César González-Ruano resucita	Antón Castro	0513	enero-abril 1994
8	3 Una fuerza natural, desencadenada y salvaje : la imaginación	Javier Blasco	519	mayo-agosto 1994
g	Eric Kraft: vidas imaginarias, vidas reales	Félix Romeo	5	septdiciembre 1994
	La génesis de mi obra	Eric Kraft	07-16	septdiciembre 1994
10 y 11	Valle-Inclán,marqués literario de la poetambre bohemia hacia 1900	Manuel Aznar Soler	512	enero-agosto 1995
10 y 11	Rufino Blanco Fombona: El caballero americano	Evelyne Luchini	13-21	enero-agosto 1995
12	2 Juan-Eduardo Cirlot y Abraham Abulafia	Jaime D. Parra	0514	marzo de 1996

INVESTIGACIÓN

Nº	ARTÍCULOS: Titulo	Autor	Págs.	Periodo
1	La envidia (ese fuego helado)	Pilar Pedraza	21-28	enero-abril 1922
2	Canciones eróticas españolas en la Italia del Siglo de Oro	Mª T. Cacho	17-29	mayo-agosto 1992
3	Una chica de pelo corto, cigarrillo y carnet de conducir Un arquetipo femenino en la novela corta erótica de enteguerras	Lily Litvak	19-31	sept-diciemb-1992
4	Amor y temas afines en la poesía última de Fernando Pessoa	Ángel Crespo	19-31	enero-abril 1993
5	El águila y la tela.Concordancias entre Santa Teresa y San Juan	Aurora Egido	15-18	mayo-agosto 1993
6	El romancero de la blusa.La bohemia entre modernismo y populismo	Claire-N. Robin	13-27	sept-diciemb-1993
7	Contracultura Libertaria. Muerte y vida del discurso situacionista	J, J.Blasco	17-27	enero-abril 1994
8	Talia bajo el chapitó	Luis Estepa	23-36	mayo-agosto 1994
9	El caribe de Alejo Carpentier: El peso de los orígenes	Jacques Joset	19-26	sept,-diciemb.1994
.0 y 11	Sobre algunas presencias del experimentalismo literario en España La novela corta erótica española . Noticia bibliográfica	J.L.Calvo Carilla José Blas Vega		enero-agosto 1995 enero-agosto 1995
12	Sub specie aeternitatis. La construcción de la eternidad	Ramón Betrán	17-40	marzo de 1996

EI AUTOR Y SU OBRA

No	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
			44	4 14 4000
1	Agustín García Calvo: Entrevista	Javier Barreiro		ero-abril 1992
	Agustín García Calvo : Gran Reserva	Francisco Carrasquer	39-47	
	Bibiliografía		48-50	
2	Alberto Girri. Entrevista	Javier Barreio	33-37 ma	iyo-agosto 1992
	Girri; La poesía es el motivo	T, Claramunt /Marta Sanuy	39-44	
	Bibliografía		45-46	
3	José Saramago. Entrevista	Antón Castro	35-43 se ₁	ot-diciembre1992
	Saramago; Inventario de realidades apócrifas	Antón Castro	45-49	
	Bibliograffa		49	
4	Gilbert Durand. Entrevista	MªA,Caamaño / Fátima Gutiérrez	35-43 en	ero-abril 1993
	Gilbert Durand. La arquetipología general, la mitocrítica y el mitoanálisis	Alain Verjat	45-52	
	Bibliografia y obras de referencia sobre Gilbert Durand	MªMonserrat Prat Serra	53-59	
5	Roger Grenier .Entrevista	RamónAcín /Javier Barreiro	31-46 ma	iyo-agosto 1993
	Roger Grenier	Jacques Brenner	47-49	
	Bibiliografía	Jacques Brenner	51-52	
6	Eduardo Arroyo. Entrevista	Inmaculada de la Fuente	31-43 sep	ot-diciemb-1993
	Arroyo : El regreso de un fantasma	Chus Tudelilla	45-52	
	Bibiliografía	Chus Tudelilla	53-61	
7	Akira Kurosawa.Entrevista	Aldo Tassone	31-36 en	ero-abril 1994
	El otro Emperador de Japón	José María Latorre	37-44	
	Bibiliografía	José María Latorre	45-46	
	Filmografía	José María Latorre	47 -4 9	
8	José Altabella, Entrevista	Alberto Serrano Dolader	39-45 ma	iyo-agosto 1994
	José Altabella, un erudito del periodismo	Alberto Serrano Dolader	47-53	
	Bibiliografia	Alberto Serrano Dolader	54-57	
9	Inocencio Ruiz Lasala : Entrevista	Javier Barreiro	29-34 sej	otdiciemb.1994
	Inocencio Ruiz, Cuatro de Agosto, 7	Jose Luis Melero Rivas	35-39	
10 y 1	Entrevista con Alonso Zamora Vicente	Javier Barreiro	49-55 en	ero-agosto 1995
•	Joaquín Dicenta (1862-1917)	Javier Barreiro	57-61	
	Bibiliografia	Javier Barreiro	62-65	
12	Nicanor Parra, Entrevista.	Joaquín Carbonell	43-50 ma	ırzo de 1996
	La buena cepa de Parra	Rolando Mix Toro	50-51	
	Bibliografía	Javier Barreiro	64-64	

POESÍA

	I OLOIA		
Ν°	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁG. FECHA
	1 De Susan Lenox a Inger Stevens , de Juan Eduardo Cirlot Susan Lenox (Helikon, 1947) Inger Stevens , in memorian (Barcelona, 1970 Edición a cuenta del autor)	Victoria Cirlot Juan Eduardo Cirlot Juan Eduardo Cirlot	53-56 enero-abril 1992 57-66 67-71
	Juan Eduardo Cirlot y Zaragoza	A, Fernández Molina	72
	2 Poemas inéditos La muerte de los artistas,(Sobre unas poesías de J.L,Panero)	Juan Luis Panero Manuel Vilas	49-59 mayo-agosto 1992 61-64
	3 Poemas inéditos El Flautista de Hamelin	C,s Edmundo de Ory Guadalupe Grande	53-66 sept-diciembre1992 67-70
	4 Poemas inéditos Una meditación barroca (Últimos poemas de Francisco de Brines)	Francisco Brines Manuel Vilas	63-73 enero-abril 1993 75-78
	5 Poemas inéditos	José María Älvarez	55-78 mayo-agosto 1993
	6 Gabino-Alejandro Carriedo, el octavo día de la semana Poemas inéditos	A. Fernández Molina Gabino-A. Carriedo	65-68 sept-diciemb-1993 69-84
	7 Poemas inéditos	Osías Stutman	53-65 enero-abril 1994
	8 Diez poemas de Philip Larkin inéditos en español Poemas inéditos (1993)	Jorge Ferrer -Vidal Felipe Benítez Reyes	61-81 mayo-agosto 1994 83-90
	9 Poemas Poemas inéditos	Blaga Dimitrova Roberto Bolaño	43-53 septdiciemb.1994 55-63 enero-agosto 1995
10 y ⁻	11 Tradición aragonesa. (Manchas que caen sobre la honra sólo se lavan con sangre) Poema inédito de su primera juventud Nuevas lecturas de Antonio Machado. Sobre el origen de Juan de	J. Dicenta Benedicto	69-78 enero-agosto 1995
	Mairena y Abel Martín , y la construcción de algunos poemas El cancionero de los lunes de El Imparcial	Luis Estepa	79-110
	12 Poemas inéditos	Luisa Futoransky	67-81 marzo de 1996

NARRATIVA

N^{o}	ARTÍCULOS: Título	Autor	Págs.	Periodo
1	El desencajonamiento	Fernando Quiñones	75-89	enero-abril 1992
2	: Trampa Relatos	Túa Blesa Ignacio Prat		mayo-agosto 1992 mayo-agosto 1992
3	Hotel Bulnes	Luis Mateo Díaz	73-80	sept-diciembre1992
4	Los Hierogliphic tales de H. Walpole y el Surrealismo Cuentos geroglíficos. Cuento II : El Rey y sus tres hijas	Luis Alberto de Cuenca Horace Walpole		enero-abril 1993 enero-abril 1993
ŧ	Palais de Justice (Cuatro Fragmentos)	José Angel Valente	81-90	mayo-agosto 1993
6	i El hombre que llamaba por teléfono	José María Conget	87-96	sept-diciemb-1993
7	La estatua descubierta	Juan Villoro	69-79	enero-abril 1994
8	l Eh, león! (Carta lenta)	José Antonio Millán	93-99	mayo-agosto 1994
. (Contradanza en el telescopio IEh, león! (Carta Ienta)	Pedro Solera José Antonio Millán		septdiciemb.1994 septdiciemb.1994
10 y 1′	Obras de Fernando Mora La noche de " Juan José" (Tragicomedia popular en tres actos)	Javier Barreiro Fernando Mora		enero-agosto 1995 enero-agosto 1995
12	Recepción Oficial	Alonso Zamora Vicente	85-91	marzo de 1996

RECUPERACIÓN

	RECUPERACION			
Ν°	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁG.	FECHA
	1 El mundo de José Ramón Arana: la guerra y la paz	Jesús Ferrer Sola	93-99	enero-abril 1992
	2 Arte y Literatura en los Treinta. Poesía, Dibujo y Muerte	Manuel García Guatas	81-94	mayo-agosto 1992
	3 Rafael Barradas: Un pintor vanguardista en Aragón	Jesús Rubio Jíménez	83-98	sept-diciembre1992
	4 Valentín y Ramón, a este lado del Paraíso	A. Sánchez Hormigo	91-109	enero-abril 1993
	5 Nipho, primer periodista español.	L.M. Enciso Recio	93-104	mayo-agosto 1993
	6 Vindicación de un romántico maldito : Petrus Borel	José María Latorre	99-108	sept-diciemb-1993
	7 Adolfo Aznar o el sueño frustrado de un cine de animación español Filmografía de Adolfo Aznar en cine de animación "La Flauta Mágica" Guión para una película corta de muñecos animados	P. Pérez / J. Hernández P. Pérez / J. Hernández Adolfo Aznar	81 - 87 88 89-92	enero-abrii 1994
	8 El II vizconde de Torres Solanot: fundador del espiritismo en España	Alberto Gil Novales	103-112	mayo-agosto 1994 .
	9 Visillos de pasión en Ángel Samblancat	M. Pérez-Lizano Forns	81-89	septdiclemb.1994
10 y	11 Alfonso Vidal y Planas o La cruzada de los vencidos Vindicación de Eugenio Noel	Claire-Nicolle Robin Miguel Pardeza	153-167 169-184	enero-agosto 1995
	12 Magda Donato redimida por Semiramis	Antonina Rodrigo	95-107	marzo de 1996

ANTROPOLOGÍA

NÚMERO ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS FECHA
1 Fotografía y antropología	A, Romero Santamaría	103-109 enero-abril 1992
2 Collar de Fábulas	M. Castillo Monsegur	97-104 mayo-agosto 1992
3 Roso de Luna	Miguel Pardeza	101-110 sept-diciembre1992
4 Autos del ciclo navideño en Castilla y León	Joaquín Díaz	113-122 enero-abril 1993
5 Rafael Salillas y la antropologia	J. M. Reverte Coma	107-117 mayo-agosto 1993
6 Las sociedades tribales	José Luis Acín Fanlo	111-124 sept-diciemb-1993
7 Lupercio Latrás.Bandolero del Rey	J. A. Salas Auséns	95-104 enero-abril 1994
8 Romerías de endemoniados en los años 20. Jaca y La Balma "Los espirituados" Endemoniados Capítulo XV. Pervigilia de la Santa. Capítulo XVII "Tres días con los endemoniados" Capítulo III "El umbral del misterio" Capítulo VII	Javier Barreiro Carmen de Burgos Carmen de Burgos Alardo Prests y Beltrán Alardo Prests y Beltrán	115-117 mayo-agosto 1994 118-122 122-129 130-135 135-139
9 Gentes y caminos hacia algunos balnearios aragoneses	Mª Elisa Sánchez Sanz	93-102 septdiciemb.1994
10 y 11 La homosexualidad en algunas narraciones españolas de principios de siglo (1900-1930)	Antonio Cruz Casado	187-199 enero-agosto 1995
12 La primera visión de Estambul de los viajeros españoles(1784-1916)		marzo de 1996

MÚSICA

	MOSION			
NÚMERO	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS	FECHA
1	Noticia de Eivira de Hidalgo	Enrique Gastón	113-121	enero-abril 1992
2	Sexo y Canción(Prostitución y espectáculos en los siglos XIX y XX	Serge Salaün	107-121	mayo-agosto 1992
3	El tango en sus partituras	Javier Barreiro	113-118	sept-diciembre1992
4	Cantautores. ¿Canta Qué?	Víctor Claudin	125-133	enero-abril 1993
5	Las Suripantas	E, Huertas Vázquez	121-130	mayo-agosto 1993
6	Con José Larraide	Javier Barrelro	127-141	sept-diciemb-1993
7	La zarzuela de tema aragonés	A. Ruíz Tarazona	107-117	enero-abril 1994
8	Josephine Baker, 1929.La Venus de ébano en Buenos Aires	Sergio A. Pujol	143-152	mayo-agosto 1994
9	Dionisio versus Apolo. Risa, provocación y erotismo en el teatro ilustrado: las estrategias de la Tonadilla Esoénica	A. Romero Ferrer	105-113	septdiciemb.1994
10 y 11	Tradición y modernidad en El sombrero de tres picos: de Alarcón a	Jesús Rubio Jiménez	203-220	enero-agosto 1995
	los Martínez Sierra ,Falla y Picasso La inmortal "Argentina" que fue Antonia Mercé	Mª E. de Arizmendi	221-233	
12	Un sentimiento liamado fado	J. Salinas Rodríguez	127-139	marzo de 1996

CINE

NÚMERO A	ARTÍCULOS: Título	AUTOR F	PÁGINAS	FECHA
1 (Cuando la imaginación es memoria	Agustín Sánchez Vidal	125-127	enero-abril 1992
2 l	La recuperación de " Orosia"	Agustín SánchezVidal.	125-129	mayo-agosto 1992
3	Testimonios últimos de Segundo de Chomón	Agustín Sánchez Vidal	121-133	sept-diciembre1992
4 i	Rubia Barcia,sobre Buñuel	Agustín Sánchez Vidal	137-140	enero-abril 1993
5	Raquel Meller y su tiempo	Agustín Sángez Vidal.	133-135	mayo-agosto 1993
6 1	Bodas, bautizos y comuniones	Agustín Sánchez Vidal.	145-147	sept-diciemb-1993
7	Una nueva edad de oro	Agustín Sángez Vidal.	121-124	enero-abril 1994
8 1	El cine va a misa	Agustín Sánchez Vidal	155-157	mayo-agosto 1994
9 1	Los archivos de la memoria	Agustín Sánchez Vidal	117-119	septdiciemb.1994
10 Y 11	Cartelera cinematografica zaragozana 1896-1931	A.Martínez / A, Sánchez	237-250	enero-agosto 1995
12	1905:Los primeros cines estables de Zaragoza	Amparo Martínez Herránz	143-148	marzo de 1996

ARTE

NÚMERO ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS FECHA
1 Artistas iberoamericanos en Europa: una ingerencia afortunada	José Luis Lasala	131-133 enero-abril 1992
2 Francis Bacon , la vida y el abismo	José Luis Lasala	133-134 mayo-agosto 1992
3 Colección estable del Centro de Arte Reina Sofía: Rigor selectivo o apaño Enrique Trullenque: azafrán y ginesta	José Luis Lasala	137-140 sept-diciembre1992
4 El año del cometa	Vicente Villarrocha	143-148 enero-abril 1993
5 Goya: la contradicción en la mirada	Patxi Lanceros	139-146 mayo-agosto 1993
6 Eduardo Arroyo resucita sus públicos despues de cada	Clara Garí Aguilera	147-153 sept-diciemb-1993
gran catástrofe La España de Arroyo Robinson Arroyo	Manuel García Guatas Agustín Sánchez Vidal	155-157 159-161
7 Ei siglo de Picasso	Pedro Laín Entralgo	127-130 enero-abril 1994
8 Apollinaire y Picasso : su relación crítica	José Ignacio Velázquez	161-167 mayo-agosto 1994
9 Sobre la elegancia. Indicaciones para una meditación imposible	Ignacio Izuzquiza	123-129 septdiciemb.1994
10 Y 11 Ramón y Cajal ante su estatua (1922-1925)	J. A. Hernández Latas	253-266 enero-agosto 1995
12 Siluetas de Pombo:Ramón Gómez de la Serna y Salvador Bartolozzi	David Vela	151-164 marzo de 1996

BIBLIOFILIA

NÚMERO	ARTÍCULOS: Título	AUTOR	PÁGINAS FECHA
1	Libros aragoneses de exorcismos y conjuras : catalogación de la obra de Antonio Gascón	Vicente Martínez Tejero	137-140 enero-abril 1992
2	Libros antiguos aragoneses dedicados a los pájaros	Vicente Martinez Tejero	137-140 mayo-agosto 1992
3	Ordinaciones reales de Jaca. Breve información sobre la primera recopilación impresa	Vicente Martínez Tejero	143-148 sept-diclembre1992
4	Un libro aragonés poco conocido: La Enciclopedia Farmaceútica del siglo XVII	Vicente Martínez Tejero	151-154 enero-abril 1993
5	Coleccionistas y bibliófilos que conocí	Inocencio Ruiz Lasala	149-155 mayo-agosto 1993
6	Esteban Pujasol (1562-1641) Aportación al conocimiento de sus discursos, pronósticos, y lunarios	Vicente Martínez Tejero	165-171 sept-diciemb-1993
7	Goya y el Pelado de Ibdes	Alfonso Fernández González	133-141 enero-abril 1994
8	Las guías de Zaragoza	Manuel García Guatas	171-177 mayo-agosto 1994
9	Ciruelo, América , Daroca y el incunable parisino de 1498	Vicente Martínez Tejero	133-137 septdiciemb.1994
10 Y 11	El primer Benjamín Jarnés: <i>La obediencia militar</i> , un folleto desconocido de 1912	J. L. Melero Rivas y A. Péerez Lasheras.	267-271 enero-agosto 1995
12	Luis Buñuel: Apuntes bibliográficos para un último suspiro	Vicente Martínez Tejero / Pedro Cristian García Buñuel	167-169 marzo de 1996

CRÓNICA CULTURAL

CITORICA	OLIGICAL		
NÚMERO ARTÍCULOS	: Título	AUTOR	PÁGINAS FECHA
1 Palpar la hist	oria	Guillermo Fatás	143-145 enero-abril 1992
2 El Goya que	nadie vió	Guillermo Fatás.	143-146 mayo-agosto 1992
3 El verano del	92	Guillermo Fatás	151-154 sept-diciembre1992
4 De vidas extr	aordinarias	Anton Castro	157-160 enero-abril 1993
5 1933 o el año	o de Joan Miró.,	Antón Castro	159-161 mayo-agosto 1993
6 Símbolos de	un país de polvo y fuego	Antón Castro	175-177 sept-diciemb-1993
7 Crónica Culti	ural	Félix Romeo Pescador	145-147 enero-abril 1994
8 Crónica Cult	ural	Félix Romeo Pescador	181-184 mayo-agosto 1994
9 Crónica Culti	ural	Félix Romeo Pescador	181-184 septdiciemb.1994
10 Y 11 Los treinta de	el siglo.Tercio de banderillas	Francisco Carrasquer	275-281 enero-agosto 1995
Feliz la mirad y los treinta	da.Apuntes postimpresionistas de los diez, los veinte	e José Joaquín Blasco	283-287
12 Cuatro dedo:	s de frente:Manifiestos	José Joaquín Blasco	173-176 marzo de 1996

ANEXO 10 ¡SE QUEMA *EL BOSQUE*;

SOBRE LA SITUACION DE LA REVISTA EL BOSQUE

- 1. Pese a la disminución de presupuesto con que se acometió el presente ejercicio de 1994, en el día de la fecha con el número 9 en máquinas, al parecer, el convenio no ha sido firmado por la Diputación de Huesca ni por el Gobierno de Aragón.
- 2. Continúa sin resolverse el tema de la distribución por lo que, de momento, ésta debe hacerse desde el propio Servicio de Cultura de la Diputación, con el sobreesfuerzo administrativo y la precariedad que ello implica.
- 3. No se han pagado todavía las facturas correspondientes al número 7, primero del presente año, pese a que la solicitud y entrega de colaboraciones se produjo en el transcurso del año 1993, con lo que ya han llamado personas que se interesan por el asunto.
- 4. Sería conveniente se diera una salida definitiva a estas cuestiones para poder afrontar los próximos números con mayor seguridad.



Firmado: Javier Barreiro, Director El Bosque.

Zaragoza, 29 de Noviembre de 1994



A los efectos pertinentes, se remite informe sobre la situación de la revista El Bosque, elaborado por el director de la misma, Don Javier Barreiro, para que se encuentre una salida urgente a los problemas que tiene actualmente planteados la revista.

Zaragoza, 5 de diciembre de 1994

Fdo.: FRANCISCO JOSE MONTON
JEFE DE SERVICIO EN FUNCIONES





MEMORIA

La revista " EL BOSQUE " nació en el año 1992 con la pretensión de ocupar un espacio entre las publicaciones que conjugan la investigación, creación e información cultural.

Los seis números que han aparecido hasta el momento actual (tres por año conforman su periodicidad cuatrimestral) se articulan con unas secciones o páginas fijas que vertebran la revista de forma definida, observando a tal respecto los siguientes apartados:

- Un ensayo literario.
- Un trabajo de investigación.
- Entrevista con personajes significativos, completada con un trabajo sobre el mismo.
- Selección de poemas inéditos de un solo autor.
- Un relato inédito.
- Un trabajo de recuperación de creadores y obras.
- Artículos sobre Antropología, Música, Cine, Arte y Bibliofilia.
- Una sección titulada "Crónica Cultural".

La confección de "EL BOSQUE" se ha realizado en todo momento con criterios de calidad, huyendo de modas culturales y resaltando, por contra, personajes y episodios de nuestra historia que han estada preteridos, alejándose de una proyección estrictamentre localista para recoger creación y trabajos situados en el ámbito hispánico o incluso más allá de nuestras fronteras.

Igualmente ha sido objetivo de esta publicación obtener una adecuada estética en su resu'ado final, dando cabida entre sus páginas a numerosos pintores, caracterizando las secciones con un dibujo diferente e ilustrando los poemas y relatos publicados con obras de diversos artistas.



Los seis números de " EL BOSQUE ", cuyos sumarios respectivos acompañamos a esta Memoria, han permitido, entre otras cosas, acceder a ensayos literarios sobre Vicente Huidobro o Miguel Delibes; profundizar en la obra de Fernando Pessoa y en la novela erótica de entreguerras; conocer más a fondo a personajes como José Saramago, Agustin García Calvo y Eduardo Arroyo; leer poemas inéditos de Juan Eduardo Cirlot, Carlos Edmundo de Ory y Juan Luis Panero, junto a relatos de Fernando Quiñones, José Angel Valente, José María Conget...; rescatar un epistolario inédito de Ramón Gómez de la Serna; volver sobre la obra del criminólogo Rafael Salillas; y disfrutar de trabajos escritos por estudiosos como Agustín Sánchez Vidal, Serge Salaün, Manuel García Guatas, Antonio Fernández Molina...

La revista " EL BOSQUE ", sobre la cual se han hecho eco diversos periódicos analizando números concretos de la misma (adjuntamos , a manera de ejemplo, reseñas aparecidas en " El PAIS ") pretende consolidar el camino recorrido y seguir apostando por un proyecto cuyo soporte básico será el interés y la calidad en sus contenidos futuros.

Javier Barreiro Coso, 148-2º 50002-Zaragoza

> Doña Dolores Campos -Diputada de Cultura-Diputación de Zaragoza

Estimada amiga:

En nuestra conversación de noviembre sobre la revista <u>El Bosque</u>, le expuse mi criterio de que el número 12 programado para el último cuatrimestre de este año, que ya estaba en fotocomposición y con las primeras pruebas corregidas, debía ver la luz tanto por el compromiso con los suscriptores que tienen pagado todo el año, como con los colaboradores a los que se les pidió trabajos, que ahora ven retenidos con lo que damos impresión de escasa seriedad. Además de que el monto de las colaboraciones está reconocido y sería tirar el dinero y nuestro trabajo. Unicamente faltaría por pagar la impresión en la imprenta provincial.

Sirva ésta para reafirmar mi criterio respecto a que debe activarse la impresión de dicho número 12. En cuanto al futuro de la revista, ésa es evidentemente una opción política y, si las cuentas no salen, no seré yo quien monte la pataleta como han hecho nuestro colegas de la revista <u>Turia</u>, que ante el temor de ver reducida la subvención por parte del Gobierno de Aragón, han montado una campaña periodística. De cualquier modo, sería deseable tener una contestación concreta cuanto antes, ya que periodistas, colaboradores, suscriptores, etc, nos vienen preguntando y sólo puede contestarse con ambigüedades.

Por otra parte, esta publicación ha representado una auténtica carrera de obstáculos desde su comienzo, en principio por la inexplicable hostilidad de algunas personas, incluso dentro de la propia casa, después por la ineficacia de muchas instancias intermedias, también por los continuos problemas con la Diputación de Huesca y el Gobierno de Aragón que no cumplieron sus compromisos. Incluyase la falta de distribuidora en los últimos números y otros problemas que no sería elegante proyectar. Quiero decir que, de continuarse, por mi parte, habría me parece ser con otras condiciones. Pero, repito, indispensable llevar adelante el citado número 12.

Ruego, pues, una contestación al respecto y tenga la seguridad, tanto de mi consideración hacia usted como de mi disponibilidad hacia cualquier compromiso con la Diputación de Zaragoza, donde tengo tantos amigos y con la que durante tanto tiempo he colaborado en muy diversas actividades.

Un saludo muy cordial.



COPIA

CULTURA TURISMO Y DEPORTE

SR. D. JAVIER BARREIRO Coso, 148, 2º. 50002 ZARAGOZA

Zaragoza, 17 de enero de 1996

Muy Sr. mio:

En contestación a su escrito, en el que se interesa por el número 12 de la revista "El Bosque", le informo que se han dado las orientaciones precisas a la Imprenta Provincial para que proceda, cuanto antes, a su impresión.

Atentamente,

FDO.: Mª. DOLORES CAMPOS

DIPUTADA DE CULTURA

Recibi el original Fecha:



CULTURA TURISMO Y DEPORTE

Zaragoza, 2 de mayo de 1996.

Estimado/a Sr./Sra.:

A lo largo de los cuatro últimos años, el Servicio de Cultura de la Diputación de Zaragoza, ha venido editando la revista de arte y literatura "El Bosque", de la que hasta la fecha se han publicado doce números.

En este momento, y por razones técnicas, lamentamos comunicarle que va a dejar de editarse, por lo que el último número será el 12, que ya se le ha enviado en fecha reciente.

En el caso de que en el futuro podamos volver a editarla, nos pondremos en contacto con Vd. por si vuelve a estar interesado en la misma.



ANEXO 11

VARIOS

- Editorial
- Oficio
- Certificación distribuidora Contratiempo, S.L.
- Precio de venta de la revista

Codiferent

EL BOSQUE aparece con la pretensión de ocupar un lugar en las revistas de creación, investigación e información cultural del país. Independencia, limpidez, calidad en la selección, y pasión por la estética quieren ser sus guías.

Pensada y compuesta en Aragón, EL BOSQUE busca ser un medio de expresión donde nuestros más lúcidos creadores y estudiosos den cuenta de su actividad, así como sacar a la luz temas, personajes y episodios de nuestra historia cultural que han estado preteridos. No se trata, sin embargo, de una propuesta de localismo. EL BOSQUE buscará recoger creación y crítica de los artistas y pensadores del mejor nivel en el ámbito hispánico. }

Sin desdeñar la actualidad, EL BOSQUE se propone hacer hincapié en materias y autores a los que las modas culturales tienen ausentes del primer plano, a menudo por razones de rutina, influencia de los grupos de presión o por la dificultad y aislamiento que esas materias y autores ostentan.

EL BOSQUE, lugar sagrado, misterioso, intrincado, principio femenino y nocturnal, albergue de las energías ocultas de la naturaleza y representativo de nuestro inconsciente es simbólicamente el lugar más apropiado para impresionar la imaginación del hombre porque entre su follaje -reconcentrada e intensa- se encuentra la luz.

la neutra

The state of the s



DIPUTACION DE ZARAGOZA

JAVIER LAMBÁN MONTAÑÉS
DIPUTADO
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE CULTURA

El portador del presente oficio D.JAVIER BARREIRO BORDONABA, director de la revista de artes y letras EL BOSQUE, editada por las Diputaciones de Zaragoza y Huesca viaja acreditado para establecer contactos para la realización de próximos números de dicha revista cultural, por lo que rogamos le sea facilitada al máximo su labor.

Y para que conste y a los efectos oportunos firma el presente; en Zaragoza, a cuatro de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Fdo.: JAVIER LAMBAN MONTAÑES

PRESIDENTE DE LA COMISION DE CULTURA



Zaragoza a 5 de Abril de 1.994

MIGUEL VIÑERTA GRACIA DNI 17691301

COMO GERENTE DE DISTRIBUIDORA CONTRATIEMPO S.C.L.

CERTIFICA QUE LA DIFUSION MEDIA DE LA REVITA

CULTURAK EL BOSQUE EDITADA POR -DIPUTACION

PROVINCIAL DE ZARAGOZA- ES DE 800 EJEMPLARES

EN SU DISTRIBUCION COMERCIAL

LO QUE HAGO CONSTAR A LOS EFECTOS OPORTUNOS

En ZARAGOZA A 5 DE ABRIL DE 1.994

c/. Martin Cyrtes. 3
Teléfono 35 24 13 - Fax 35 75 54
50005 ZARAGOZA



JAVIER LAMBAN MONTAÑES, como Presidente de la M.I. Comisión de Cultura de Diputación de Zaragoza, hago constar que la revista literaria "El Bosque" se viene editando desde el año 1992 con una periodicidad de 4 números por año, al precio de 800,-- pts. ejemplar suelto y 2.000,-- pts. la suscripción anual, según consta en el boletín de suscripción adjunto.

Zaragoza, 30 de marzo de 1994



A los efectos pertinentes, se remite informe sobre la situación de la revista El Bosque, elaborado por el director de la misma, Don Javier Barreiro, para que se encuentre una salida urgente a los problemas que tiene actualmente planteados la revista.

Zaragoza, 5 de diciembre de 1994

Fdo.: FRANCISCO JOSE MONTON JEFE DE SERVICIO EN FUNCIONES

Recibí el original
Fecha: 7 - 44-85

DIPUTACION DE ZARAGOZA
GABINETE DE PRESIDENCIA



MEMORIA

La revista " EL BOSQUE " nació en el año 1992 con la pretensión de ocupar un espacio entre las publicaciones que conjugan la investigación, creación e información cultural.

Los seis números que han aparecido hasta el momento actual (tres por año conforman su periodicidad cuatrimestral) se artículan con unas secciones o páginas fijas que vertebran la revista de forma definida, observando a tal respecto los siguientes apartados:

- Un ensayo literario.
- Un trabajo de investigación.
- Entrevista con personajes significativos, completada con un trabajo sobre el mismo.
- Selección de poemas inéditos de un solo autor.
- Un relato inédito.
- Un trabajo de recuperación de creadores y obras.
- Artículos sobre Antropología, Música, Cine, Arte y Bibliofilia.
- Una sección titulada "Crónica Cultural".

La confección de "EL BOSQUE" se ha realizado en todo momento con criterios de calidad, huyendo de modas culturales y resaltando, por contra, personajes y episodios de nuestra historia que han estado preteridos, alejándose de una proyección estrictamentre localista para recoger creación y trabajos situados en el ámbito hispánico o incluso más allá de nuestras fronteras.

Igualmente ha sido objetivo de esta publicación obtener una adecuada estética en su resu'ado final, dando cabida entre sus páginas a numerosos pintores, caracterizando las secciones con un dibujo diferente e ilustrando los poemas y relatos publicados con obras de diversos artistas.



Los seis números de "EL BOSQUE", cuyos sumarios respectivos acompañamos a esta Memoria, han permitido, entre otras cosas, acceder a ensayos literarios sobre Vicente Huidobro o Miguel Delibes; profundizar en la obra de Fernando Pessoa y en la novela erótica de entreguerras; conocer más a fondo a personajes como José Saramago, Agustin García Calvo y Eduardo Arroyo; leer poemas inéditos de Juan Eduardo Cirlot, Carlos Edmundo de Ory y Juan Luis Panero, junto a relatos de Fernando Quiñones, José Angel Valente, José María Conget...; rescatar un epistolario inédito de Ramón Gómez de la Serna; volver sobre la obra del criminólogo Rafael Salillas; y disfrutar de trabajos escritos por estudiosos como Agustín Sánchez Vidal, Serge Salaün, Manuel García Guatas, Antonio Fernández Molina...

La revista " EL BOSQUE ", sobre la cual se han hecho eco diversos periódicos analizando números concretos de la misma (adjuntamos , a manera de ejemplo, reseñas aparecidas en " El PAIS ") pretende consolidar el camino recorrido y seguir apostando por un proyecto cuyo soporte básico será el interés y la calidad en sus contenidos futuros.

Javier Barreiro Coso, 148-2º 50002-Zaragoza

> Doña Dolores Campos -Diputada de Cultura-Diputación de Zaragoza

Estimada amiga:

En nuestra conversación de noviembre sobre la revista <u>El Bosque</u>, le expuse mi criterio de que el número 12 programado para el último cuatrimestre de este año, que ya estaba en fotocomposición y con las primeras pruebas corregidas, debía ver la luz tanto por el compromiso con los suscriptores que tienen pagado todo el año, como con los colaboradores a los que se les pidió trabajos, que ahora ven retenidos con lo que damos impresión de escasa seriedad. Además de que el monto de las colaboraciones está reconocido y sería tirar el dinero y nuestro trabajo. Unicamente faltaría por pagar la impresión en la imprenta provincial.

Sirva ésta para reafirmar mi criterio respecto a que debe activarse la impresión de dicho número 12. En cuanto al futuro de la revista, ésa es evidentemente una opción política y, si las cuentas no salen, no seré yo quien monte la pataleta como han hecho nuestro colegas de la revista Turia, que ante el temor de ver reducida la subvención por parte del Gobierno de Aragón, han montado una campaña periodística. De cualquier modo, sería deseable tener una contestación concreta cuanto antes, ya que periodistas, colaboradores, suscriptores, etc, nos vienen preguntando y sólo puede contestarse con ambigüedades.

Por otra parte, esta publicación ha representado una auténtica carrera de obstáculos desde su comienzo, en principio por la inexplicable hostilidad de algunas personas, incluso dentro de la propia casa, después por la ineficacia de muchas instancias intermedias, también por los continuos problemas con la Diputación de Huesca y el Gobierno de Aragón que no cumplieron sus compromisos. Inclúyase la falta de distribuidora en los últimos números y otros problemas que no sería elegante proyectar. Quiero decir que, de continuarse, por mi parte, habría me parece ser con otras condiciones. Pero, repito, indispensable llevar adelante el citado número 12.

Ruego, pues, una contestación al respecto y tenga la seguridad, tanto de mi consideración hacia usted como de mi disponibilidad hacia cualquier compromiso con la Diputación de Zaragoza, donde tengo tantos amigos y con la que durante tanto tiempo he colaborado en muy diversas actividades.

aris

Un saludo muy cordial.



COPIA

CULTURA TURISMO Y DEPORTE

SR. D. JAVIER BARREIRO Coso, 148, 2º. 50002 ZARAGOZA

Zaragoza, 17 de enero de 1996

Muy Sr. mío:

En contestación a su escrito, en el que se interesa por el número 12 de la revista "El Bosque", le informo que se han dado las orientaciones precisas a la Imprenta Provincial para que proceda, cuanto antes, a su impresión.

Atentamente,

FDO.: Mª. DOLORES CAMPOS

DIPUTADA DE CULTURA

Recibí el original Fecha:



CULTURA TURISMO Y DEPORTE

Zaragoza, 2 de mayo de 1996.

Estimado/a Sr./Sra.:

A lo largo de los cuatro últimos años, el Servicio de Cultura de la Diputación de Zaragoza, ha venido editando la revista de arte y literatura "El Bosque", de la que hasta la fecha se han publicado doce números.

En este momento, y por razones técnicas, lamentamos comunicarle que va a dejar de editarse, por lo que el último número será el 12, que ya se le ha enviado en fecha reciente.

En el caso de que en el futuro podamos volver a editarla, nos pondremos en contacto con Vd. por si vuelve a estar interesado en la misma.



ANEXO 11

VARIOS

- Editorial
- Oficio
- Certificación distribuidora Contratiempo, S.L.Precio de venta de la revista

Codeteurol

EL BOSQUE aparece con la pretensión de ocupar un lugar en las revistas de creación, investigación e información cultural del país. Independencia, limpidez, calidad en la selección, y pasión por la estética quieren ser sus guías.

Pensada y compuesta en Aragón, EL BOSQUE busca ser un medio de expresión donde nuestros más lúcidos creadores y estudiosos den cuenta de su actividad, así como sacar a la luz temas, personajes y episodios de nuestra historia cultural que han estado preteridos. No se trata, sin embargo, de una propuesta de localismo. EL BOSQUE buscará recoger creación y crítica de los artistas y pensadores del mejor nivel en el ámbito hispánico.}

Sin desdeñar la actualidad, EL BOSQUE se propone hacer hincapié en materias y autores a los que las modas culturales tienen ausentes del primer plano, a menudo por razones de rutina, influencia de los grupos de presión o por la dificultad y aislamiento que esas materias y autores ostentan.

EL BOSQUE, lugar sagrado, misterioso, intrincado, principio femenino y nocturnal, albergue de las energías ocultas de la naturaleza y representativo de nuestro inconsciente es simbólicamente el lugar más apropiado para impresionar la imaginación del hombre porque entre su follaje -reconcentrada e intensa- se encuentra la luz.

la nurrin

The state of the s



DIPUTACION DE ZARAGOZA

JAVIER LAMBÁN MONTAÑÉS
DIPUTADO
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE CULTURA

El portador del presente oficio D.JAVIER BARREIRO BORDONABA, director de la revista de artes y letras EL BOSQUE, editada por las Diputaciones de Zaragoza y Huesca viaja acreditado para establecer contactos para la realización de próximos números de dicha revista cultural, por lo que rogamos le sea facilitada al máximo su labor.

Y para que conste y a los efectos oportunos firma el presente; en Zaragoza, a cuatro de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Fdo.: JAVIER LAMBAN MONTAÑES
PRESIDENTE DE LA COMISION DE CULTURA



Zaragoza a 5 de Abril de 1.994

MIGUEL VIÑERTA GRACIA DNI 17691301

COMO GERENTE DE DISTRIBUIDORA CONTRATIEMPO S.C.L.

CERTIFICA QUE LA DIFUSION MEDIA DE LA REVITA

CULTURAK EL BOSQUE EDITADA POR -DIPUTACION

PROVINCIAL DE ZARAGOZA- ES DE 800 EJEMPLARES

EN SU DISTRIBUCION COMERCIAL

LO QUE HAGO CONSTAR A LOS EFECTOS OPORTUNOS

En ZARAGOZA A 5 DE ABRIL DE 1.994

c/. Martin Octies, 3 Teléfono 35 24 13 - Fax 35 75 54 50005 ZARAGOZA



JAVIER LAMBAN MONTAÑES, como Presidente de la M.I. Comisión de Cultura de Diputación de Zaragoza, hago constar que la revista literaria "El Bosque" se viene editando desde el año 1992 con una periodicidad de 4 números por año, al precio de 800,-- pts. ejemplar suelto y 2.000,-- pts. la suscripción anual, según consta en el boletín de suscripción adjunto.

Zaragoza, 30 de marzo de 1994